SHARP

CS VĚDECKÁ KALKULAČKA
SK VEDECKÁ KALKULAČKA
HU TUDOMÁNYOS SZÁMOLÓGÉP
SV TEKNISK RÄKNARE
FI TIETEISLASKIN
ES CALCULADORA CIENTÍFICA
PL KALKULATOR NAUKOWY
LT MOKSLINIS SKAIČIUOTUVAS
LV ZINĀTNISKAIS KALKULATORS
ET TEADUSLIK KALKULAATOR
RO CALCULATOR ȘTIINȚIFIC
EL ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΑΡΙΘΜΟΜΗΧΑΝΗ

EL-W31TG
EL-W531TH

WriteView

ČESKY – UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Poznámky k používání

- Nenoste kalkulačku v zadní kapse kalhot, hrozí její zničení, pokud si sednete. Zvlášť křehký je skleněný displej.
- Kalkulačku chraňte před extrémním horkem, například na palubní desce auta, poblíž topení apod. a nevystavujte ji nadměrné vlhkosti a prašnosti.
- Vzhledem k tomu, že kalkulačka není vodotěsná, nepokládejte a nepoužívejte ji na místech, kde by na ni mohla stříknout voda či jiná kapalina. Rovněž déšť, vodový sprej, džus, káva, pára, pot apod., mohou způsobit poruchu přístroje.
- Kalkulačku čistěte měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla nebo navlhčený hadřík.
- Kalkulačku chraňte před pády a působení nadměrných sil.
- Baterie neodhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento produkt, včetně příslušenství, může být výrobcem bez předchozího upozornění změněn.

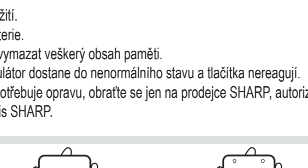
UPOZORNĚNÍ

- Firma SHARP důrazně doporučuje uchovávat důležitá data formou písemných záloh. Za jistých okolností může téměř u všech elektronických paměťových médií dojít ke ztrátě nebo změně uložených dat. Firma SHARP proto neručí za ztrátu nebo jinou nepoužitelnost dat způsobenou nesprávným použitím, opravou, závadou, výměnou baterií, používáním kalkulačky po vypršení data trvanlivosti uvedeného na bateriích, nebo z libovolného jiného důvodu.
- Firma SHARP neodpovídá a neručí za jakékoli náhodné nebo následné ekonomické škody nebo škody na majetku způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou funkcí tohoto produktu a jeho periferního vybavení, s výjimkou případů, kdy tato odpovědnost vyplývá ze zákona.

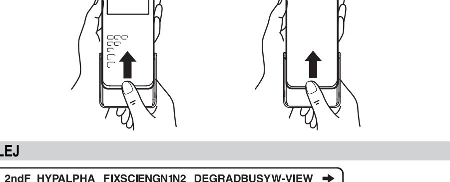
♦ Spínač RESET (na zadní straně) stiskněte špičkou kuličkového pera nebo podobným předmětem jen v níže uvedených případech. Nepoužívejte ke stisku tlačítka předmět s křehkou nebo ostrou špičkou. Pozor na to, že stisk spínače RESET způsobí vymazání všech údajů v paměti.
- Při prvním použití.
- Po výměně baterie.
- Pokud chcete vymazat veškerý obsah paměti.
- Pokud se kalkulátor dostane do nenormálního stavu a tlačítka nereagují.

Pokud kalkulátor potřebuje opravu, obraťte se jen na prodejce SHARP, autorizovanou opravnu SHARP nebo servis SHARP.

Pevné pouzdro



DISPLEJ



- Při skutečném používání kalkulátoru nejsou zobrazeny všechny symboly najednou.
- Příklady zobrazení na displeji a ovládání z klávesnice v tomto návodu uvádějí jen symboly, kterou jsou nutné pro daný příklad.

←/→/↑/↓ : Signalizuje, že ve směru šipky obsah displeje přesahuje přes okraj.
2ndF : Se objeví po stisku 2ndF a znamená, že nyní platí funkce označené oranžově.
HYP : Se objeví po stisku hyp a znamená, že nyní platí hyperbolické funkce. Při stisku 2ndF archyp se zobrazí symboly „**2ndF HYP**" označující aktivaci inverzních hyperbolických funkcí.
ALPHA : Zobrazí se, pokud je stisknuta ALPHA, lze provést zadání (vyvolání) funkcí, které mají stejnou zelenou barvu. Zobrazí se, pokud jsou stisknuty STO nebo RCL a může být prováděno ukládání do paměti nebo její vyvolání.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Signalizuje notaci používanou k zobrazení hodnot a změny nastavené v menu SET UP. **N1** se zobrazuje jako „NORM1", **N2** se zobrazuje jako „NORM2".
DEG / RAD / GRAD : Uvádí jednotky úhlu.
BUSY : Zobrazuje se během provádění výpočtu.
W-VIEW : Signalizuje, že je vybrán editor WriteView.
M : Signalizuje, že je v nezávislé paměti (M) uloženo číslo.

PŘED POUŽITÍM KALKULAČKY

Stiskem ON/C zapněte kalkulačku. Na displeji se zobrazí data, která na něm byla při vypnutí.
Stiskem 2ndF OFF kalkulačku vypněte.

Nastavení kontrastu displeje

Stiskněte SET UP 3 pak nastavte kontrast stiskem + nebo −.
Režim nastavení ukončete stiskem ON/C.

VÝMĚNA BATERIÍ

Poznámky k výměně baterií

Nesprávná manipulace s bateriemi může způsobit únik elektrolytu nebo výbuch. Dodržujte následující pokyny:
- Použijte baterii správného typu.
- Při instalaci otočte baterii na správnou stranu, podle značek.
- Baterie instalovaná z výroby se může vybít dříve než by odpovídalo životnosti udávané v technické specifikaci.

Poznámka k vymazání obsahu paměti
Při výměně baterie se vymaže obsah paměti. K vymazání paměti může také dojít při závadě nebo opravě kalkulačky. Všechny důležité údaje z paměti si zapište, pro případ, že by došlo k jejich vymazání.

Kdy je nutno vyměnit baterii

EL-W531TH: Pokud má displej slabý kontrast i po nastavení kontrastu, je nutno baterii vyměnit.
EL-W531TG: Pokud má displej slabý kontrast i po nastavení kontrastu nebo se po stisku klávesy ON/C za slabého osvětlení na displeji nic nezobrazí, je nutno baterii vyměnit.

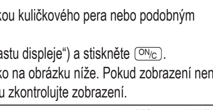
Výstraha

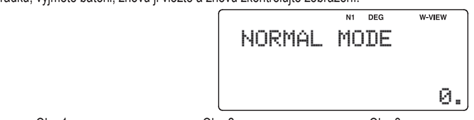
- Kapalina vytékající z poškozené baterie může v případě zasažení očí způsobit vážné poranění. V případě zasažení očí kapalinou vytékající z poškozené baterie oči vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Pokud není výrobek po nějakou dobu používán, abyste předešli poškození vlivem vytékajících baterií, vyjměte je z přístroje a uložte přístroj na bezpečném místě.
- V případě zasažení pokožky nebo oděvu kapalinou vytékající z poškozené baterie, opláchněte zasažená místa čistou vodou.
- Nenechávejte ve výrobku vybitou baterii.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud ve výrobku ponecháte vybitou baterii, může unikající elektrolyt kalkulačku poškodit.
- Nesprávná manipulace s bateriemi může způsobit výbuch.
- Neodhazujte baterie do ohně, hrozí výbuch.

Výměna baterií

1. Vypněte kalkulačku stiskem 2ndF OFF.
2. Vyšroubujte dva šrouby. (Obr. 1)
3. Zvedněte kryt baterií.
4. **EL-W531TG**: Vyjměte vybitou baterii vypáčením kuličkovým perem nebo jiným špičatým nástrojem. (Obr. 2)
   EL-W531TH: Vyjměte vybitou baterii.
5. **EL-W531TG**: Vložte novou baterii. Strana označená „+" musí mířit nahoru.
   EL-W531TH: Vložte novou baterii. Nejprve vložte stranu „–". (Obr. 3)
6. Vraťte na místo kryt baterií a šrouby.
7. Stiskněte spínač RESET (na zadní straně) špičkou kuličkového pera nebo podobným předmětem.
8. Nastavte kontrast displeje (viz „Nastavení kontrastu displeje") a stiskněte ON/C.

- Zkontrolujte, zda zobrazení na displeji vypadá jako na obrázku níže. Pokud zobrazení není v pořádku, vyjměte baterii, znovu ji vložte a znovu zkontrolujte zobrazení.





Obr. 1 Obr. 2 Obr. 3

Automatické vypnutí

Tato kalkulačka se za účelem šetření baterií automaticky vypne, pokud není přibližně 10 minut stisknuto žádné tlačítko.

SPECIFIKACE

Displej:	96 × 32 bodová matice z tekutých krystalů
Zobrazení výsledků výpočtu:	Mantisa: 10 číslic Exponent: 2 číslice
Vnitřní výpočty:	Mantisy až do 14 míst
Výpočty čekající na zpracování:	64 výpočtů, 10 číselných hodnot
Napájení:	**EL-W531TG** Zabudovaný solární panel 1,5 V ⎓ (DC): Alkalická baterie (LR44 nebo ekvivalent) × 1 **EL-W531TH** 1,5 V ⎓ (DC): Manganová baterie pro náročné použití (velikosti AAA nebo R03) × 1
Provozní doba: (závisí na způsobu použití a dalších faktorech)	**EL-W531TG** Přibližně 3 000 hodin při trvalém zobrazení údaje 55555. při teplotě 25°C a použití alkalické baterie **EL-W531TH** Přibližně 17 000 hodin při trvalém zobrazení údaje 55555. při teplotě 25°C
Provozní teplota:	0°C – 40°C
Vnější rozměry:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Hmotnost:	**EL-W531TG** : Přibližně 108 g (včetně baterie) **EL-W531TH** : Přibližně 113 g (včetně baterie)
Příslušenství:	Baterie × 1 (instalovaná), návod k použití a pevné pouzdro

PODROBNÝ NÁVOD K POUŽITÍ: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

SLOVENSKY – UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Poznámky k používaniu

- Nenoste kalkulačku v zadnom vrecku nohavíc, hrozí jej zničenie, pokiaľ si sadnete. Zvlášť krehký je sklenený displej.
- Kalkulačku chráňte pred extrémnym teplom, napríklad na prístrojovej doske auta, v blízkosti vykurovacích telies apod. a nevystavujte ju nadmernej vlhkosti a prachu.
- Vzhľadom k tomu, že kalkulačka nie je vodotesná, neodkladajte a nepoužívajte ju na miestach, kde by na ňu mohla vystreknúť voda alebo iná kvapalina. Rovnako ako dážď vodový spray, džús, káva, para, pot apod., môžu spôsobiť poruchu prístroja.
- Kalkulačku čistite mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo vlhkú handričku.
- Kalkulačku chráňte pred pádom a pôsobením nadmerných síl.
- Batérie neodhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Tento produkt, vrátane príslušenstva, môže byť výrobcom bez predchádzajúceho upozornenia zmenený.

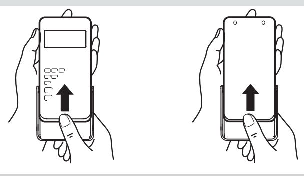
UPOZORNENIE

- Firma SHARP vrele odporúča uchovávať dôležité dáta formou písomných záloh. Za istých okolností môže takmer u všetkých elektronických pamäťových médií dôjsť ku strate alebo zmene uložených dát. Firma SHARP preto neručí za stratu alebo inú nepoužiteľnosť dát spôsobenú nesprávnym použitím, opravou, závadou, výmenou batérií, používaním kalkulačky po vypršaní doby trvanlivosti uvedenej na batériách, alebo z ľubovoľného iného dôvodu.
- Firma SHARP nezodpovedá a neručí za akékoľvek náhodné alebo následné ekonomické škody alebo škody na majetku spôsobené nesprávnym použitím , ani nezodpovedá a neručí za nesprávnu funkciu tohto produktu a jeho periferného zariadenia, s výnimkou prípadu, kedy táto zodpovednosť vyplýva zo zákona.

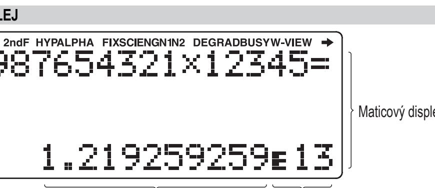
♦ Spínač RESET (na zadnej strane) stlačte špičkou guličkového pera alebo podobným predmetom len v nižšie uvedených prípadoch. Nepoužívajte na stláčanie predmet s krehkou alebo ostrou špičkou. Pozor na to, že stlačenie spínača RESET spôsobí vymazanie všetkých údajov v pamäti.
- Pri prvom použití.
- Po výmene batérie.
- Pokiaľ chcete vymazať všetok obsah pamäti.
- Pokiaľ sa kalkulačka dostane do nenormálneho stavu a tlačidlá nereagujú.

Pokiaľ kalkulačka potrebuje opravu, obráťte sa výlučne na predajcu SHARP, autorizovanú opravovňu SHARP alebo servis SHARP.

Pevné puzdro



DISPLEJ



- Pri skutočnom používaní kalkulačky nie sú zobrazené všetky symboly naraz.
- Príklady zobrazenia na displeji a ovládanie z klávesnice v tomto návode uvádzajú len symboly, ktorú sú nutné pre daný príklad.

←/→/↑/↓ : Signalizuje, že v smere šípky obsah displeja presahuje cez okraj.
2ndF : Objaví sa po stlačení 2ndF a znamená, že teraz platí funkcia označená oranžovou farbou.
HYP : Objaví sa po stlačení hyp a znamená, že teraz platí hyperbolická funkcia. Pri stlačení 2ndF archyp sa zobrazia symboly „**2ndF HYP**" označujúce aktiváciu inverzných hyperbolických funkcií.
ALPHA : Signalizuje, že bola stlačená ALPHA, STO alebo RCL a že je možné vykonať zadanie (vyvolanie) obsahu pamäte a štatistických dát.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Signalizuje notáciu používanú k zobrazeniu hodnôt a zmeny nastavené v menu SET UP. **N1** sa zobrazuje ako „NORM1", **N2** sa zobrazuje ako „NORM2".
DEG / RAD / GRAD : Uvádza jednotky uhlov.
BUSY : Zobrazuje sa počas vykonávania výpočtov.
W-VIEW : Signalizuje že je vybraný editor WriteView
M : Signalizuje, že je v nezávislej pamäti (M) uložené číslo.

PRED POUŽITÍM KALKULAČKY

Stlačením ON/C zapnite kalkulačku. Na displeji sa zobrazia dáta, ktoré na ňom boli pri vypnutí.
Stlačením 2ndF OFF kalkulačku vypnite.

Nastavenie kontrastu displeja

Stlačte SET UP 3, potom nastavte kontrast stisnutím tl + alebo −.
Režim nastavenia ukončite stlačením ON/C.

VÝMENA BATÉRIÍ

Poznámky k výmene batérií

Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť únik elektrolytu alebo výbuch. Dodržujte nasledujúce pokyny:
- Použite batériu správneho typu.
- Pri inštalácii otočte batériu na správnu stranu, podľa značiek.
- Batérie inštalované z výroby sa môžu vybiť skôr než je životnosť uvádzaná v technickej špecifikácii.

Poznámka k vymazaniu obsahu pamäte
Pri výmene batérie sa vymaže obsah pamäti. K vymazaniu pamäte môže tiež dôjsť pri závade alebo oprave kalkulačky. Všetky dôležité údaje z pamäte si zapíšte, pre prípad, že by došlo k ich vymazaniu.

Kedy je nutné vymeniť batériu

EL-W531TH: Pokiaľ má displej slabý kontrast aj po nastavení kontrastu, je nutné batériu vymeniť.
EL-W531TG: Pokiaľ má displej slabý kontrast aj po nastavení kontrastu alebo sa po stlačení klávesy ON/C za slabého osvetlenia na displeji nič nezobrazí, je nutné batériu vymeniť.

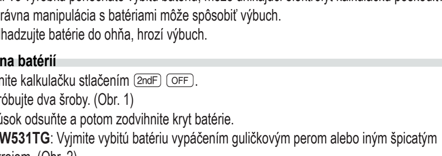
Výstraha

- Kvapalina vytekajúca z poškodenej batérie môže v prípade zasiahnutia očí spôsobiť vážne poranenie. V prípade zasiahnutia očí kvapalinou vytekajúcou z poškodenej batérie, oči vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára.
- V prípade zasiahnutia pokožky alebo odevu kvapalinou vytekajúcou z poškodenej batérie zasiahnuté miesta opláchnite čistou vodou.
- Pokiaľ výrobok nebudete dlhšiu dobu používať, predídete poškodeniu únikom elektrolytu z batérie tým, že batériu vyjmite a uložíte na bezpečnom mieste.
- Nenechávajte vo výrobku vybitú batériu.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pokiaľ vo výrobku ponecháte vybitú batériu, môže unikajúci elektrolyt kalkulačku poškodiť.
- Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť výbuch.
- Neodhadzujte batérie do ohňa, hrozí výbuch.

Výmena batérií

1. Vypnite kalkulačku stlačením 2ndF OFF.
2. Vyšróbujte dva šroby. (Obr. 1)
3. O kúsok odsuňte a potom zodvihnite kryt batérie.
4. **EL-W531TG**: Vyjmite vybitú batériu vypáčením guličkovým perom alebo iným špicatým nástrojom. (Obr. 2)
   EL-W531TH: Vyjmite vybitú batériu.
5. **EL-W531TG**: Vložte novú batériu. Strana označená „+" musí smerovať nahor
   EL-W531TH: Vložte novú batériu. Najprv vložte stranu „–". (Obr. 3)
6. Vráťte na miesto kryt batérií a šroby.
7. Stlačte tlačidlo RESET (na zadnej strane) špičkou guličkového pera alebo podobným predmetom.
8. Nastavte kontrast displeja. Vid „Nastavenie kontrastu displeja".

- Skontrolujte, či zobrazenie na displeji vyzerá ako na obrázku napravo. Pokiaľ zobrazenie nie je v poriadku, vyjmite batériu, znovu ju vložte a znovu skontrolujte zobrazenie.



Obr. 1 Obr. 2 Obr. 3

Automatické vypnutie

Táto kalkulačka sa za účelom šetrenia batérií automaticky vypne, pokiaľ nie je približne 10 minút stlačené žiadne tlačidlo.

ŠPECIFIKÁCIE

Displej:	96 × 32 bodová matice z kvapalných kryštálov
Zobrazenie výsledkov výpočtu:	Mantisa: 10 číslic Exponent: 2 číslice
Vnútorné výpočty:	Mantisy až do 14 miest
Výpočty čakajúce na spracovanie:	64 výpočtov, 10 číselných hodnôt
Napájanie:	**EL-W531TG** Zabudovaný solárny panel 1,5 V ⎓ (DC): Alkalická batéria (LR44 alebo ekvivalent) × 1 **EL-W531TH** 1,5 V ⎓ (DC): Manganová batérie pre náročné použitie (AAA alebo R03) × 1
Prevádzková doba: (závisí na spôsobe používania a ďalších faktoroch)	**EL-W531TG** Približne 3 000 hodín pri trvalom zobrazení údaja 55555. pri teplote 25°C **EL-W531TH** Približne 17 000 hodín pri trvalom zobrazení údaja 55555. pri teplote 25°C
Prevádzková teplota:	0°C – 40°C
Vonkajšie rozmery:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Hmotnosť:	**EL-W531TG** : Približne 108 g (vrátane batérie) **EL-W531TH** : Približne 113 g (vrátane batérie)
Príslušenstvo:	Batéria ×1 (nainštalovaná), návod na použitie a pevné puzdro

PODROBNÝ NÁVOD NA POUŽITIE: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

MAGYAR – KEZELÉSI UTASÍTÁS

Működési tudnivalók

- Ne hordozza a szamologepet a hatso zsebeben, mert leuleskor eltorhet. A keszulek kijelzője uvegből keszult, ezert torekeny.
- Ne tegye ki a szamologepet szelsőseges hőmersekletnek, igy peldaul ne tegye azt az auto műszerfalara vagy fűtes kozelebe. Kerulje a magas paratartalmu vagy poros kornyezetet.
- Mivel a keszulek nem vizbiztos, ne hasznalja, ne tarolja olyan helyen, ahol folyadek, peldaul viz kerulhet bele. Esőcseppek, vizes spray, gyumolcsle, kave, gőz, izzadsag stb. szinten a keszulek hibas működeset okozhatjak.
- A szamologep tisztitasahoz csak puha, szaraz textiliat hasznaljon. Ne hasznaljon oldoszereket vagy nedves torlőkendőt.
- Ne ejtse le a szamologepet, banjon fi noman vele.
- Az elemet tilos tűzbe dobni!
- Az elemeket tartsa a gyerekektől elzarva.
- A Sharp fenntartja maganak a jogot arra, hogy a termeket, illetve annak tartozekait előzetes bejelentes nelkul modositsa (fejlessze).

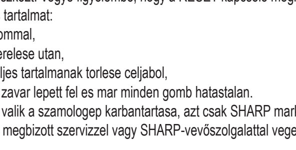
MEGJEGYZÉS

- A SHARP nyomatekosan ajanlja, hogy minden fontos adatarol keszitsen kulon, irasos feljegyzest. Bizonyos korulmenyek eseten az elektronikus memoriaban tarolt adatok elveszhetnek, vagy megvaltozhatnak. Ezert a SHARP semmilyen felelősseget nem vallal az elveszett vagy mas modon hasznalhatatlanna valt adatokert, a keszulek nem megfelelő hasznalatat, javitasat, meghibasodasat, az akkumulator cserejet, az akkumulator előirt elettartamanak lejarta utani hasznalatat, vagy barmely mas okot is ide ertve.
- A SHARP nem vallal felelősseget a keszulek vagy tartozekai helytelen vagy hibas hasznalatabol eredő semminemű veletlen karert, illetve szandekos karokozasert, hacsak a vonatkozo torveny előirasai erre nem kotelezik.

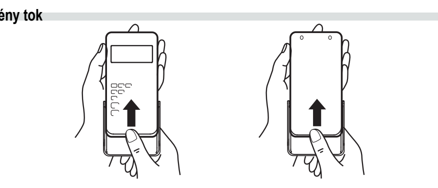
♦ A keszulek hatoldalan talalhato RESET kapcsolot (a hatoldalon) csak a kovetkező esetekben nyomja meg egy golyostoll hegyevel vagy hasonlo eszkozzel. Ne hasznaljon torekeny vagy hegyes vegű eszkozt. Vegye figyelembe, hogy a RESET kapcsolo megnyomasa torli a memoria teljes tartalmat:
- ha első alkalommal,
- az elem kicserelese utan,
- a memoria teljes tartalmanak torlese celjabol,
- ha működesi zavar lepett fel es mar minden gomb hatastalan.

Ha szuksegesse valik a szamologep karbantartasa, azt csak SHARP markakereskedővel, a SHARP ceg altal megbizott szervizzel vagy SHARP-vevőszolgalattal vegeztesse el.

Kemény tok



KIJELZŐ



- Hasznalat kozben nem egyszerre jelenik meg valamennyi szimbolum.
- Az utmutatoban lathato kijelzőn es a szamitasi peldakban csak a mindenkori utmutatas vegrehajtasahoz szukseges szimbolumok szerepelnek.

←/→/↑/↓ : Azt jelzi, hogy a megadott iranyban nem lathato tartalom talalhato.
2ndF : A 2ndF gomb megnyomasakor jelenik meg a kijelzőn jelezve, hogy a narancsvoros szinnel jelolt funkciok előhivhatok.
HYP : Azt jelzi, hogy megnyomta a hyp gombot; a hiperbolikus fuggvenyek valtak aktivva. Ha a 2ndF archyp gombokat nyomja meg, akkor a kijelzőn „**2ndF HYP**" jelenik meg; ekkor az inverz hiperbolikus fuggvenyek aktivak.
ALPHA : A ALPHA gomb megnyomasakor jelenik meg a kijelzőn jelezve,hogy a zöld szinnel jelolt funkciok előhivhatok. Azt jelzi, hogy megnyomta a STO vagy a RCL. A memoriatartalom beirasa vagy lehivasa ismetelt előhivasa vegezhető el vele.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Egy ertek abrazolasanak modjat jelzi es a SET UP menuben modosithato. Az **N1** a kijelzőn „NORM1"-kent, az **N2** pedig „NORM2"-kent jelenik meg.
DEG / RAD / GRAD : A szogek mertekegyseget jelzi ki.
BUSY : A szamitas kozben jelenik meg.
W-VIEW : Azt jelzi, hogy a WriteView szerkesztő van kivalasztva.
M : Azt jelzi, hogy a fuggetlen memoriaban (M) szamertek van tarolva.

MIELŐTT MÉG HASZNÁLNÁ A KALKULÁTORT

A szamologep bekapcsolasahoz nyomja meg az ON/C gombot. Az aram kikapcsolasakor a kepernyőn levő adatok megjelennek a kijelzőn.
A kikapcsolashoz nyomja meg a 2ndF OFF gombokat.

Kijelző kontrasztjának beállítása

Nyomja meg a SET UP 3 gombokat, majd a + vagy − jelet a kontraszt beallitasahoz.
A kilepeshez nyomja meg az ON/C gombot.

AZ ELEM KICSERÉLÉSE

Az elemek kicserélésével kapcsolatos tudnivalók

Szakszerűtlen kezelés esetén az elemek kifolyhatnak vagy felrobbanhatnak. Cseréjükkor vegye fi gyelembe a következő tudnivalókat:
- Az új elemnek előírt típusúnak kell lennie.
- Az elemet a számológépen feltüntetett jelölésnek megfelelően helyezze be.
- A számológépben lévő elemet a gyárban tették be, és az esetleg már a műszaki adatokban megadott idő letelte előtt lemerülhetett.

A memóriák tartalmával kapcsolatos tudnivalók
Elemcserenel a memoria tartalma torlődik. A szamologep meghibasodasa, vagy javitasa is az adatok torlesevel jarhat. Veletlen balesetek esetere keszitsen feljegyzeseket a memoriakban talalhato osszes fontos adatrol.

Az elem kicserélésével kapcsolatos tudnivalók

EL-W531TH: Ha a kijelző kontrasztja beallitas utan is gyenge, ki kell cserelni az elemet.
EL-W531TG: Ha a kijelző kontrasztja gyenge, vagy felhomalyban beallitas utan sem lathato semmi a kijelzőn az ON/C gomb megnyomasakor, ki kell cserelni az elemet.

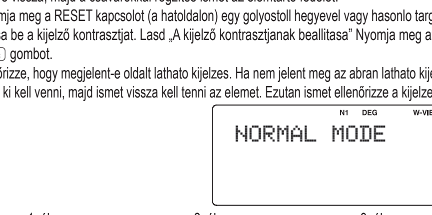
Figyelmeztetés

- Az elemből szivargo folyadek a szembe kerulve sulyos serulest okozhat. Ebben az esetben a szemet tiszta vizzel ki kell mosni, es azonnal orvoshoz kell fordulni.
- Az elemből szivargo, es bőrrel vagy ruhaneművel erintkező folyadekot azonnal le kell mosni tiszta vizzel.
- Ha bizonyos ideig nem kivanja hasznalni a szamologepet, tavolitsa el az elemet es tarolja azt biztonsagos helyen. Igy elkerulhető, hogy a gep a szivargo elem miatt karosodjon.
- A lemerult elemet ne hagyja a keszulekben.
- Az elemeket nem szabad gyermekek szamara elerhető helyen tarolni.
- A szamologepben hagyott lemerult elem szivaroghat, es karosithatja a szamologepet.
- Szakszerűtlen kezeles eseten fennall az elemek felrobbanasanak veszelye.
- Ne dobja nyilt tűzbe az elemeket, mert felrobbanhatnak.

Az elemek cseréjének végrehajtása

1. A 2ndF OFF gomb megnyomasaval kapcsolja ki a keszuleket.
2. Csavarja ki a két csavart. (1. ábra)
3. Emelje fél es vegye le az elemtartó fedelet.
4. **EL-W531TG**: Golyostoll vagy mas hegyes targy segitsegevel vegye ki az elhasznalodott elemet. (2. ábra)
   EL-W531TH: Vegye ki az elhasznalodott elemet.
5. **EL-W531TG**: Uj elem behelyezese. Ugyeljen arra, hogy „+" pozitiv polusukkal felfele nezzenek.
   EL-W531TH: Uj elem behelyezese. Elsőként a „–" veget helyezze be ugy, hogy a rugo fele nezzen. (3. ábra)
6. Tegye vissza, majd a csavarokkal rögzítse ismét az elemtartó fedelét.
7. Nyomja meg a RESET kapcsolot (a hatoldalon) egy golyostoll hegyevel vagy hasonlo targgyal.
8. Allitsa be a kijelző kontrasztjat. Lasd „A kijelző kontrasztjanak beallitasa" Nyomja meg az ON/C gombot.

- Ellenőrizze, hogy megjelent-e oldalt lathato kijelzes. Ha nem jelent meg az abran lathato kijelzes, akkor ki kell venni, majd ismet vissza kell tenni az elemet. Ezutan ismet ellenőrizze a kijelzest.



1. ábra 2. ábra 3. ábra

Automatikus kikapcsoló funkció

Ha korulbelul 10 percen at egyetlen gombot sem nyomnak meg, akkor a szamologep automatikusan kikapcsol, hogy ne fogyassza feleslegesen az elemet.

MŰSZAKI ADATOK

Kijelző:	96 × 32 pontmatrixos folyadekkristalyos kijelző
Szamitasi eredmenyek megjelenitese:	Mantissza: 10 szamjegy Kitevő: 2 szamjegy
Belső szamitasok:	Max. 14 szamjegyű mantisszak
Rendelkezesre allo parancsok:	64 szamitasi utasitas, 10 numerikusertek
Aramellatas:	**EL-W531TG** Beepitett napelem 1,5 V ⎓ (egyenaram): Tartalek elem (Alkáli elem (LR44 vagy annak megfelelő) × 1) **EL-W531TH** 1,5 V ⎓ (egyenaram): Hosszu elettartamu mangan cella (AAA vagy R03 meret) × 1
Uzemidő: (a hasznalat modjatol es egyeb tenyezőktől fuggően valtozhat)	**EL-W531TG** Kb. 3.000 ora „55555." kijelzese eseten, 25°C-on, csak alkali elem hasznalatakor **EL-W531TH** Kb. 17.000 ora „55555." kijelzese eseten, 25°C-on
Uzemi hőmerseklet:	0°C – 40°C
Kulső meretek:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Tömeg:	**EL-W531TG** : Kb.108 g (elemekkel) **EL-W531TH** : Kb.113 g (elemekkel)
Tartozekok:	1 darab elem (a szamologepben), kezelesi utasitas es kemeny tok

RÉSZLETES HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

SVENSKA – BRUKSANVISNING

Handhavande

- Bär aldrig räknaren i bakfi ckan då den kan förstöras om du råkarglömma och sätter dig. Bildskärmen är tillverkad av glas och väldigt skör.
- Håll räknaren borta från ställen som utsätts för höga temperaturer, såsom instrumentbrädan i en bil eller ett element, och undvik att utsätta den för fukt och damm.
- Eftersom denna produkt inte är vattentät bör den inte användas eller förvaras där den kan komma i kontakt med vätska (t ex vatten). Regndroppar, vattenspray, juice, kaffe, ånga, svett etc. orsakar också funktionsstörningar.
- Rengör den endast med en mjuk, torr trasa. Använd aldrig några rengöringsmedel eller en fuktig trasa.
- Tappa inte räknaren och utsätt den inte för våld.
- Försök aldrig att bränna förbrukade batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Av uppgraderingsskäl kan utformningen av denna produkt, inklusive dess tillbehör, ändras utan föregående meddelande.

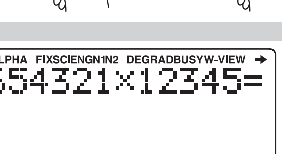
OBSERVERA!

- SHARP rekommenderar verkligen att skriftliga säkerhetskopior görs av alla viktiga data. Data kan i praktiskt taget vilken elektronisk minnesprodukt som helst gå förlorade eller ändras under vissa förhållanden. Därför tar SHARP inte på sig något ansvar för data som gått förlorade eller på annat sätt blivit oanvändbara till följd av olämplig användning, reparation, felaktighet, batteribyte, användning efter att specifi cerad batterilivslängd har gått ut eller någon annan orsak.
- SHARP åtar sig inget ansvar för några som helst obetydliga eller betydande skador eller förluster till följd av felaktigt bruk och/eller felfunktioner hos denna produkt och dess kringutrustning, såvida inte sådant ansvar är lagfäst.

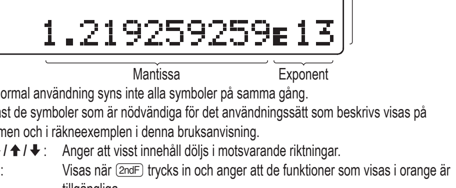
♦ Tryck enbart i nedanstående fall in RESET-knappen (på baksidan) med en kulspetspenna eller liknande föremål. Använd inte ett föremål som är alltför vasst eller vars spets kan brytas. Tänk på att ett tryck på RESET-knappen raderar alla data som lagrats i minnet.
- Då räknaren används för första gången.
- Efter att batteriet bytts ut.
- För att tömma innehållet i alla minnen.
- Då räknaren låst sig och inga tangenter fungerar.

Om räknaren behöver teknisk service ska du endast anlita en SHARPåterförsäljare med service, en av SHARP godkänd serviceverkstad eller SHARPs reparationsservice, där sådan fi nns.

Hårt fodral



SKÄRM



- Vid normal användning syns inte alla symboler på samma gång.
- Endast de symboler som är nödvändiga för det användningssätt som beskrivs visas på skärmen och i räkneexemplen i denna bruksanvisning.

←/→/↑/↓ : Anger att visst innehåll döljs i motsvarande riktningar.
2ndF : Visas när 2ndF trycks in och anger att de funktioner som visas i orange är tillgängliga.
HYP : Indikerar att man har tryckt på hyp och de hyperboliska funktionerna går att nå. Om man trycker 2ndF archyp visas symbolerna „**2ndF HYP**" och man kan nå de inverterade hyperboliska funktionerna.
ALPHA : Visas när ALPHA trycks in och anger att de funktioner som visas i grön är tillgängliga. Indikerar att man tryckt STO eller RCL och man kann skriva in eller ta fram minnets innehåll.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Indikerar den notation som används för att visa ett värde och ändras med SET UP-menyn. **N1** anges som "NORM1" och **N2** som "NORM2" på skärmen.
DEG / RAD / GRAD : Indikerar vinkelenheter.
BUSY : Visas medan en beräkning håller på att utföras.
W-VIEW : Anger att WriteView-redigeraren är vald.
M : Visar att ett numeriskt värde är lagrat i det oberoende minnet (M).

INNAN DU ANVÄNDER RÄKNAREN

Tryck på ON/C för att slå på räknaren. Det data som visades på skärmen när strömmen slogs av visas på nytt. Tryck på 2ndF OFF för att slå av räknaren.

Justering av skärmens kontrast

Tryck på SET UP 3, och sedan på + eller − för att ändra kontrasten.
Tryck på ON/C för att avsluta justeringen.

BATTERIBYTE

Att tänka på vid batteribyte

Batterier som hanteras felaktigt kan orsaka explosion eller läcka ut elektrolyt. Följ dessa regler:
- Kontrollera att det nya batteriet är av rätt typ.
- Vänd batteriet rätt enligt anvisningen i räknaren, när det sätts i.
- Batteriet sätts i på fabriken innan leverans och kan ta slut på kortare tid än vad som anges i specifi kationerna.

Observera angående radering av minnesinnehåll
Minnesinnehållet raderas vid batteribyte. Radering kan också inträffa vid fel på räknaren eller i samband med reparation. Se till att anteckna alla viktiga minnesuppgifter som säkerhet i händelse av oförutsedd radering.

När ska batteriet bytas?

EL-W531TH: Om visningen på skärmen har svag kontrast också efter att skärmens kontrast har justerats, så behöver batteriet bytas ut.
EL-W531TG: Om visningen på skärmen har svag kontrast eller ingenting visas på skärmen när ON/C trycks in vid dålig belysning, också efter att skärmens kontrast har justerats, så är det dags att byta ut batteriet.

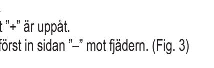
Varning

- Vätska från ett läckande batteri som råkar tränga in i ett öga kan leda till allvarliga skador. Skölj med rent vatten och uppsök omedelbart läkare om detta inträffar.
- Skulle vätska från ett läckande batteri komma i kontakt med huden eller kläderna ska du omedelbart skölja av med rent vatten.
- Om räknaren inte ska användas under en längre tid, så ta ut batteriet och förvara det på ett säkert ställe för att undvika att räknaren skadas på grund av ett läckande batteri.
- Lämna inte kvar ett urladdat batteri inuti räknaren.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Ett urladdat batteri som lämnas kvar i räknaren kan läcka och skada räknaren.
- Olämplig hantering kan skapa risk för explosion.
- Kasta inte batterier i öppen eld eftersom de kan explodera.

Byt batterier så här

1. Stäng av räknaren med en tryckning 2ndF OFF.
2. Skruva loss de två skruvarna. (Fig. 1)
3. Lyft upp baterielocket för att ta loss det.
4. **EL-W531TG**: Ta ut det använda batteriet genom att bända loss det med en kulspetspenna eller ett liknande spetsigt redskap.(Fig. 2)
   EL-W531TH: Ta bort det använda batteriet.
5. **EL-W531TG**: Sätt i ett nytt batteri. Se till att "+" är uppåt.
   EL-W531TH: Sätt i två nya batterier. Skjut först in sidan "–" mot fjädern. (Fig. 3)
6. Sätt tillbaka baksidans lock och skruvar.
7. Tryck på RESET-knappen (på baksidan) med spetsen på en kulspetspenna eller ett liknande föremål.
8. Justera skärmens kontrast. Se "Justering av skärmens kontrast". Tryckt på ON/C.

- Kontrollera att skärmen ser ut såsom visas till höger. Om skärmen inte ser ut såsom visas, så ta ut batteriet, sätt i det igen och kontrollerar sedan skärmen på nytt.



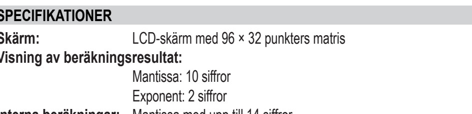


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Automatisk avstängning

Räknaren stänger av sig för att spara på batterierna om man inte trycker på någon tangent under ca 10 minuter.

SPECIFIKATIONER

Skärm:	LCD-skärm med 96 × 32 punkters matris
Visning av beräkningsresultat:	Mantissa: 10 siffror Exponent: 2 siffror
Interna beräkningar:	Mantissa med upp till 14 siffror
Väntande operationer:	64 beräkningar, 10 numeriska värden
Strömkälla:	**EL-W531TG** Inbyggda solceller 1,5 V ⎓ (DC): Stödbatterier (Alkaliskt batteri (LR44 eller likvärdigt) × 1) **EL-W531TH** 1,5 V ⎓ (DC): Högproduktivt manganbatteri (AAA eller R03) × 1
Batteriernas livslängd: (varierar beroende på användning och andra faktorer)	**EL-W531TG** Ca 3.000 timmar, då 55555. visas kontinuerligt vid 25°C och endast ett alkaliskt batteri används **EL-W531TH** Ca 17.000 timmar då 55555. visas kontinuerligt vid 25°C
Drifttemperatur:	0°C – 40°C
Yttermått:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Vikt:	**EL-W531TG** : Ca 108 g (inklusive batteri) **EL-W531TH** : Ca 113 g (inklusive batteri)
Tillbehör:	Batteri × 1 (installerade), bruksanvisning och hårt fodral

HÄR FÖJLER MER DETALJERADE INSTRUKTIONER: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

SUOMI – KÄYTTÖOHJE

Käyttöhuomautuksia

- Älä kanna laskinta housujen takataskussa, sillä se saattaa rikkoutua istuessasi alas. Näyttö on valmistettu lasista ja se on erittäin helposti särkyvä.
- Älä pidä laskinta erittäin kuumissa paikoissa, kuten auton kojetaulun päällä tai lämmittimen lähellä ja vältä säilyttämästä sitä erittäin kosteissa ja pölyisissä tiloissa.
- Koska tämä tuote ei ole vedenpitävä, älä käytä tai säilytä sitä sellaisissa paikoissa, missä sille voi roiskua nestettä, esimerkiksi vettä. Sadepisarat, vesisumu, suihku, kahvi, höyry, hiki, tms. voivat myös aiheuttaa virhetoimintoja.
- Puhdista pehmeällä, kuivalla kankaalla. Älä käytä liuotinaineita tai märkää kangasta.
- Älä pudota tai kolhi laskinta.
- Älä hävitä paristoja koskaan polttamalla.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.
- Tätä tuotetta, lisävarusteet mukaan lukien, saatetaan muuttaa päivityksen seurauksena ilman ennakkoilmoitusta.

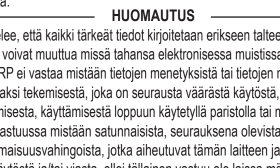
HUOMAUTUS

- SHARP suosittelee, että kaikki tärkeät tiedot kirjoitetaan erikseen talteen. Tietoja saatetaan menettää tai ne voivat muuttua missä tahansa elektronisessa muistissa tietyissä tilanteissa. Näin ollen SHARP ei vastaa mistään tietojen menetyksistä tai tietojen muulla tavalla käyttökelvottomaksi tekemisestä, joka on seurausta väärästä käytöstä, korjauksista, vioista, pariston vaihtamisesta, käyttämisestä loppuun käytetyllä paristolla tai mistään muusta syystä.
- SHARP ei ole vastuussa mistään satunnaisista, seurauksena olevista taloudellisista menetyksistä tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat tämän laitteen ja liitettyjen laitteiden virheellisestä käytöstä ja/tai viasta, ellei tällainen vastuu ole laissa määritetty.

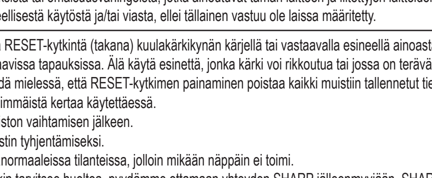
♦ Paina RESET-kytkintä (takana) kuulakärkikynän kärjellä tai vastaavalla esineellä ainoastaan seuraavissa tapauksissa. Älä käytä esinettä, jonka kärki voi rikkoutua tai jossa on terävä kärki. Pidä mielessä, että RESET-kytkimen painaminen poistaa kaikki muistiin tallennetut tiedot.
- Ensimmäistä kertaa käytettäessä.
- Pariston vaihtamisen jälkeen.
- Muistin tyhjentämiseksi.
- Epänormaaleissa tilanteissa, jolloin mikään näppäin ei toimi.

Jos laskin tarvitsee huoltoa, pyydämme ottamaan yhteyden SHARP jälleenmyyjään, SHARP'in valtuuttamaan huoltamoon tai SHARP huoltokeskukseen, jos sellainen on lähistöllä.

Kova kotelo



NÄYTTÖ



- Itse käytön aikana kaikki tunnukset eivät näy yhtä aikaa.
- Ainoastaan ohjeiden mukaisessa käytössä tarvittavat tunnukset on näytetty näytössä ja tämän käyttöohjeen laskuesimerkeissä.

←/→/↑/↓ : Osoittaa, että näytetyissä ohjeissa ei näy kaikki sisällys.
2ndF : Osoittaa, että 2ndF ja ilmaisee, että oranssilla näkyvät funktiot ovat käytettävissä.
HYP : Osoittaa, että hyp on painettu ja hyperboliset funktiot ovat käytettävissä. Painettaessa 2ndF archyp tunnus „**2ndF HYP**" tulee näkyviin ja ilmoittaa, että käänteiset hyperboliset funktiot ovat käytettävissä.
ALPHA : Osoittaa, että ALPHA ja ilmaisee, että vihreä näkyvät funktiot ovat käytettävissä. Osoittaa, että on painettu STO tai RCL ja muistisisällön näppäily (haku) voidaan suorittaa.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Osoittaa arvon näyttämisessä käytetyn järjestelmän, joka voidaan muuttaa SET UP-valikossa. **N1** näkyy näytöllä merkkinä "NORM1" ja **N2** merkkinä "NORM2".
DEG / RAD / GRAD : Osoittaa kulmayksiköjä.
BUSY : Ilmestyy laskennan ollessa käynnissä.
W-VIEW : Osoittaa, että WriteView-editori on valittuna.
M : Osoittaa, että numeroarvo on tallennettu itsenäiseen muistiin (M).

VIRRAN KYTKEMINEN JA KATKAISU

Paina ON/C kytkeäksesi laskimen virran päälle. Näyttöön ilmestyvät ne tiedot, jotka olivat näytöllä, kun laskin viimeksi suljettiin. Paina 2ndF OFF kytkeäksesi laskimen pois päältä.

Näytön kontrastin säätäminen

Paina SET UP 3, sitten + tai − säätääksesi kontrastia. Paina ON/C poistuaksesi.

PARISTON VAIHTO

Huomautuksia pariston vaihdosta

Paristojen virheellinen käsittely saattaa aiheuttaa paristonesteen vuotamista tai räjähdyksen. Noudata aina seuraavia käsittelysääntöjä:
- Varmista, että uusi paristo on oikeanlainen.
- Aseta asennuksen yhteydessä paristo oikeinpäin laskimeen merkityllä tavalla.
- Paristo on asetettu paikalleen jo tehtaalla ja se saattaa kulua ennen kuin teknisissä tiedoissa mainittu käyttöaika saavutetaan.

Muistin sisällön tyhjentäminen
Kun paristo vaihdetaan, muistin sisältö tyhjenee. Muistin sisältö saattaa tyhjentyä myös, jos laskin on viallinen tai kun sitä korjataan. Kirjoita muistiin kaikki tärkeät tiedot mahdollisen muistin tyhjenemisen varalta.

Milloin paristo tulee vaihtaa

EL-W531TH: Jos näytön kontrasti on heikko sen säätämisen jälkeenkin, paristo on vaihdettava.
EL-W531TG: Jos näytön kontrasti on heikko tai näyttö pysyy pimeänä painettaessa ON/C valon ollessa vähäinen näytön kontrastin säätämisen jälkeenkin, on aika vaihtaa paristo.

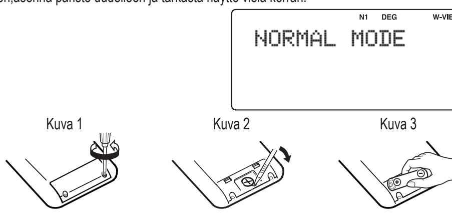
Huomautuksia

- Paristosta vuotava neste voi aiheuttaa silmiin joutuessaan vakavan vamman. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja ota heti yhteyttä lääkäriin.
- Jos paristosta vuotavaa nestettä pääsee iholle tai vaatteisiin, huuhtele heti puhtaalla vedellä.
- Jos tuotetta ei käytetä pidempään aikaan, poista paristo, jotta mahdolliset vuodot eivät vaurioita laitetta. Säilytä paristo turvallisessa paikassa.
- Älä jätä loppuun käytettyä paristoa tuotteen sisään.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Laskimeen jätetty kulunut paristo saattaa vuotaa ja vahingoittaa laskinta.
- Virheellinen käsittely aiheuttaa räjähdysvaaran.
- Paristoja ei saa hävittää polttamalla, sillä ne saattavat räjähtää.

Vaihtotoimet

1. Katkaise virta painamalla 2ndF OFF.
2. Irrota kaksi ruuvia. (Kuva 1)
3. Poista paristokotelon kansi ylöspäin nostamalla.
4. **EL-W531TG**: Ota kulunut paristo pois nostamalla sitä esimerkiksi kuulakärkikynällä tai muulla terävällä esineellä. (Kuva 2)
   EL-W531TH: Ota kulunut paristo pois.
5. **EL-W531TG**: Asenna yksi uusi paristo. Varmista, että "+" puoli osoittaa ylös.
   EL-W531TH: Asenna yksi uusi paristo. Aseta ensin "–"-pää jousta vasten. (Kuva 3)
6. Aseta takakansi ja ruuvit takaisin paikoilleen.
7. Paina RESET-kytkintä (takana) kuulakärkikynän kärjellä tai vastaavalla esineellä.
8. Säädä näytön kontrasti. Katso "Näytön kontrastin säätäminen". Paina ON/C.

- Varmista, että näyttö on oikealla esitetyn näköinen. Jos näyttö ei ole oikealla esitetyn näköinen,asenna paristo uudelleen ja tarkasta näyttö vielä kerran.



Kuva 1 Kuva 2 Kuva 3

Automaattinen virrankatkaisu

Tämän laskimen virta katkeaa automaattisesti virran säästämiseksi, jos mitään näppäintä ei paineta noin 10 minuuttiin.

TEKNISET TIEDOT

Näyttö:	96 × 32 pistematriisinestekidenäyttö
Laskentatulosten näyttö:	Mantissa: 10 numeroa Eksponentti: 2 numeroa
Sisäiset laskennat:	Jopa 14-numeroiset mantissat
Meneillään olevat toiminnot:	64 laskua, 10-numeroiset luvut
Virtalähde:	**EL-W531TG** Sisäiset aurinkokennot 1,5 V ⎓ (tasavirta): Varaparisto (Alkaliparisto (LR44 tai vastaava) × 1) **EL-W531TH** 1,5 V ⎓ (tasavirta): Pitkäkestoinen mangaaniparisto (AAA tai R03) × 1
Käyttöaika: (vaihtelee käytön ym. käyttäen)	**EL-W531TG** Noin 3.000 tuntia jatkuvasti näytettäessä 55555. 25°C lämmössä ja vain alkaliparistoa **EL-W531TH** Noin 17.000 tuntia jatkuvasti näytettäessä 55555. 25°C lämmössä
Käyttölämpötila:	0°C – 40°C
Ulkomitat:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Paino:	**EL-W531TG** : Noin 108 g (Mukaanlukien paristo) **EL-W531TH** : Noin 113 g (Mukaanlukien paristo)
Vakiovarusteet:	Paristo × 1 (asennettu), käyttöohje ja kova kotelo

LUE TÄSTÄ TARKEMMAT OHJEET: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

ESPAÑOL – MANUAL DE MANEJO

Notas de funcionamiento

- No lleve la calculadora en el bolsillo trasero de su pantalón porque podrá romperla cuando usted se siente. La pantalla es de cristal y, por lo tanto, muy frágil.
- Mantenga la calculadora alejada del calor excesivo como, por ejemplo, el tablero de instrumentos de un automóvil o un lugar cercano a una calefacción, y evite también utilizarla en lugares donde la humedad y el polvo sean excesivos.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Las gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
- Límpiela con un paño blando y seco. No utilice disolventes ni paños húmedos.
- No la deje caer o aplique sobre ella demasiada fuerza.
- No tire nunca las pilas al fuego.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Por el bien de su salud, no intente usar este producto durante periodos de tiempo largos. Si tiene que usar el producto durante mucho tiempo, asegúrese de permitir que sus ojos, manos, brazos y cuerpo descansen durante periodos de tiempo adecuados (de 10 a 15 minutos cada hora aproximadamente). Si experimenta dolores o fatiga mientras usa este producto, deje de usarlo inmediatamente. Si las molestias continúan, consulte a un médico.
- Este producto, incluyendo los accesorios, está sujeto a cambios, debidos a mejoras, sin previo aviso.

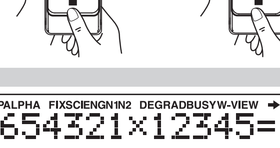
AVISO

- SHARP recomienda con insistencia guardar anotaciones por escrito permanentes de todos los datos importantes. Bajo ciertas circunstancias, los datos pueden perderse o alterarse en casi cualquier producto que disponga de memoria electrónica. Por lo tanto, SHARP no asume ninguna responsabilidad por lo datos perdidos o que no puedan utilizarse debido a un uso incorrecto, reparaciones, defectos, cambio de pila, uso de la calculadora después de agotarse la pila o cualquier otra causa.
- SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso y/o mal funcionamiento de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

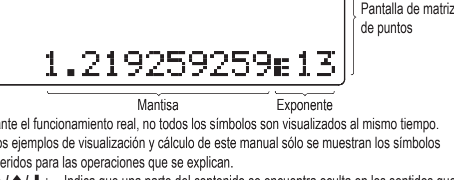
♦ Presione el interruptor RESET (de la parte posterior) con la punta de un bolígrafo u objeto similar sólo en los casos siguientes:
- Al usar la calculadora por primera vez
- Después de cambiar la pila
- Para borrar íntegramente el contenido de la memoria
- Cuando se produce alguna situación fuera de lo normal y no funciona ninguna tecla.

No utilice un objeto cuya punta pueda romperse o esté muy afi lada. Tenga en cuenta que al presionar el interruptor RESET se borran todos los datos almacenados en la memoria.
Si requiere de servicio técnico para esta calculadora, use exclusivamente el servicio técnico de su distribuidor de SHARP. SHARP tiene a disposición de sus clientes, talleres de servicio técnico autorizado y servicio de reparación.

Estuche duro



PANTALLA



- Durante el funcionamiento real, no todos los símbolos son visualizados al mismo tiempo.
- En los ejemplos de visualización y cálculo de este manual sólo se muestran los símbolos requeridos para las operaciones que se explican.

←/→/↑/↓ : Indica que una parte del contenido se encuentra oculta en los sentidos que se indica.
2ndF : Aparece cuando se presiona la tecla 2ndF, indicando que las funciones en color naranja han sido habilitadas.
HYP : Indica que H ha sido presionada hyp las funciones hiperbólicas están habilitadas. Si se presiona 2ndF archyp, los símbolos „**2ndF HYP**" aparecen, indicando que las funciones hiperbólicas inversas están habilitadas.
ALPHA : Indica que se ha presionado ALPHA, STO o RCL y se puede realizar el ingreso (recuperación) del contenido de la memoria y la recuperación de estadísticas.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Indica la notación usada para visualizar un valor y los cambios hechos mediante el menú SET UP (ajustes). **N1** visualiza en la pantalla como "NORM1", y **N2** como "NORM2".
DEG / RAD / GRAD : Indica unidades angulares.
BUSY : Aparece cuando se hace un cálculo.
W-VIEW : Indica que está seleccionado el editor WriteView.
M : Indica que hay un valor numérico almacenado en la memoria independiente.

ANTES DE USAR LA CALCULADORA

Presione ON/C para encender la calculadora. Los datos que estaban en la pantalla cuando se apagó la calculadora volverán a aparecer en la pantalla.
Presione 2ndF OFF para apagar la calculadora.

Ajuste del contraste de la pantalla

Presione SET UP 3 y luego + o − para ajustar el contraste. Presione ON/C para salir.

SUSTITUCIÓN DE PILAS

Notas sobre la sustitución de pilas

Un manejo inapropiado de las pilas puede ocasionar una fuga del electrolito o incluso una explosión. Asegúrese de seguir las siguientes normas de manejo de pilas:
- Asegúrese de que la pila nueva sea del tipo correcto.
- Durante la instalación, asegúrese de seguir la polaridad correcta, de acuerdo a lo indicado en la calculadora.
- La pila se coloca en la calculadora antes de salir ésta de la fábrica, y debido a esto, puede descargarse antes de llegar a cumplir el tiempo de vida de servicio señalado en las especifi caciones.

Notas acerca del borrado del contenido de la memoria
Cuando se cambian la pila, el contenido de la memoria se borra. El borrado también se produce si la calculadora tiene defectos o se repara. Anote aparte todo el contenido importante de la memoria por si se produce un borrado por accidente.

Señales de que debe reemplazar la pila

EL-W531TH: Si la pantalla tiene un contraste malo o no aparece nada incluso después de haber ajustado el contraste de la pantalla, habrá llegado el momento de sustituir la pila.
EL-W531TG: Si la pantalla tiene un contraste malo o no aparece nada en ella cuando se presiona ON/C habiendo una iluminación atenuada, incluso después de haber ajustado el contraste de la pantalla, habrá llegado el momento de sustituir la pila.

Precauciones

- Una pila descargada dejada dentro de la calculadora puede sufrir fugas de electrolito y averiar la calculadora.
- El líquido de una pila con pérdida que entre por accidente en un ojo puede causar una lesión muy grave. En este caso, lave el ojo con agua limpia y consulte inmediatamente a un médico.
- Si el líquido de una pila con pérdida entra en contacto con su piel o ropas, lave inmediatamente la parte afectada con agua limpia.
- Si el producto no va a ser utilizado durante algún tiempo, para evitar que líquido de una pila con pérdida estropee la unidad, retire la pila y guárdela en un lugar seguro.
- No deje una pila agotada dentro del producto.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Un manejo inapropiado puede causar un riesgo de explosión.
- No eche las pilas al fuego ya que éstas pueden explotar.

Procedimiento de sustitución

1. Apague la calculadora presionando 2ndF OFF.
2. Quite los dos tornillos. (Fig. 1)
3. Deslice ligeramente la cubierta de la pila y levántela para retirarla.
4. **EL-W531TG**: Retire la pila usada haciendo palanca con un bolígrafo o instrumento puntiagudo similar. (Fig. 2)
   EL-W531TH: Retire la pila usada haciendo.
5. **EL-W531TG**: Instale una pila nueva. Asegúrese que la cara marcada con "+" esté orientada hacia arriba.
   EL-W531TH: Instale una pila nueva. Primero inserte la página „–". (Fig. 3)
6. Ponga de vuelta en su lugar la cubierta y los tornillos.
7. Presione el interruptor RESET (en la parte posterior), con la punta de un bolígrafo u otro objeto similar.
8. Ajuste el contraste de la pantalla. Vea "Ajuste del contraste de la pantalla".

- Asegúrese que la pantalla aparezca tal y como se muestra abajo. Si la visualización no aparece como se muestra, retire la pila, vuelva a colocarla y verifi que la visualización una vez más.

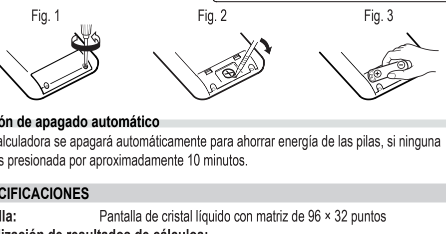


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3

Función de apagado automático

Esta calculadora se apagará automáticamente para ahorrar energía de las pilas, si ninguna tecla es presionada por aproximadamente 10 minutos.

ESPECIFICACIONES

Pantalla:	Pantalla de cristal líquido con matriz de 96 × 32 puntos
Visualización de resultados de cálculos:	Mantisa: 10 dígitos Exponente: 2 dígitos
Cálculos internos:	Mantisas de hasta 14 dígitos
Operaciones pendientes:	64 cálculos, 10 valores numéricos
Fuente de alimentación:	**EL-W531TG** Pilas solares incorporadas 1,5 V ⎓ (CC): Pila de apoyo (Pila alcalina (LR44 o equivalente) × 1) **EL-W531TH** 1,5 V ⎓ (CC): Pila de manganeso de gran capacidad (AAA o R03) × 1
Tiempo de funcionamiento: (Varía de acuerdo al uso y otros factores)	**EL-W531TG** Aprox. 3 000 horas al visualizar de manera continua en la pantalla 55555. a 25°C, utilizando la pila alcalina solamente **EL-W531TH** Aprox. 17 000 horas al visualizar de manera continua en la pantalla 55555. a 25°C
Temperatura de funcionamiento:	0°C – 40°C
Dimensiones externas:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Peso:	**EL-W531TG** : Aprox. 108 g (Con pila incluida) **EL-W531TH** : Aprox. 113 g (Con pila incluida)
Accesorios:	Pila × 1 (instalada), manual de manejo y estuche duro

PARA MÁS INFORMACIÓN VISITAR: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

POLSKI – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Uwagi dotyczące używania

- Nie noś kalkulatora w tylnej kieszeni spodni, ponieważ może się złamać podczas siadania. Szczególnie kruchy jest pokryty szkłem wyświetlacz.
- Przechowuj kalkulator z dala od miejsc o wysokiej temperaturze, takich jak tablica rozdzielcza samochodu lub grzejnik i unikaj narażania go na wysoką wilgotność lub zapylenie.
- Ponieważ produkt nie jest wodoodporny, nie używaj go ani nie przechowuj w miejscach, w których płyny, np. woda, mogą się na niego rozpryskiwać. Krople deszczu, rozpryski wody, soku, kawy, para, pot itp. również mogą spowodować usterkę.
- Czyścić miękką, suchą szmatką. Nie używać rozpuszczalników ani mokrej szmatki. Unikać używania szorstkich tkanin i czegokolwiek, co może powodować zarysowania.
- Nie upuszczać i nie używać nadmiernej siły.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ze względu na własne zdrowie nie należy używać produktu przez dłuższy czas. Jeżeli konieczne jest używanie urządzenia przez dłuższy czas, należy zapewnić swoim oczom, dłoniom, ramionom i ciału odpowiedni odpoczynek (około 10–15 minut co godzinę). Natychmiast przerwij pracę w przypadku odczuwania bólu lub zmęczenia podczas używania produktu. Jeżeli dolegliwość będzie się utrzymywać, skontaktować się z lekarzem.
- Ten produkt, wraz z akcesoriami, może ulegać zmianom związanym z jego ulepszaniem, bez wcześniejszego powiadomienia.

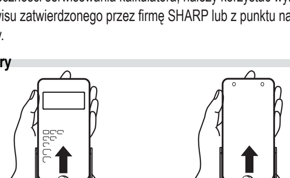
UWAGA

- Firma SHARP zdecydowanie zaleca, aby wszystkie ważne dane przechowywać oddzielnie w formie pisemnej. W każdym produkcie z pamięcią elektroniczną dane mogą w pewnych sytuacjach zostać utracone lub zmienione. Dlatego firma SHARP nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub brak możliwości korzystania z danych, czy to w wyniku niewłaściwego użytkowania, naprawy, usterki, wymiany baterii, używania po upływie okresu trwałości baterii, czy z jakiejkolwiek innej przyczyny.
- Firma SHARP nie ponosi prawnej ani innej odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe lub wynikowe szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie i/lub nieprawidłowe działanie tego produktu i jego urządzeń peryferyjnych, chyba że taka odpowiedzialność zostanie prawnie potwierdzona.

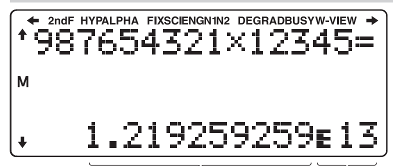
♦ Przycisk RESET (znajdujący się z tyłu) należy naciskać, używając końcówki długopisu lub podobnego przedmiotu, tylko w opisanych poniżej przypadkach. Nie należy używać przedmiotu z łamliwą lub ostrą końcówką. Należy pamiętać, że naciśnięcie przycisku RESET spowoduje usunięcie wszystkich danych zapisanych w pamięci.
- Włączając kalkulator po raz pierwszy.
- Po wymianie baterii.
- W celu usunięcia zawartości pamięci.
- Jeśli wystąpi sytuacja nietypowa i wszystkie przyciski będą zablokowane.

W przypadku konieczności serwisowania kalkulatora, należy korzystać wyłącznie z serwisu firmy SHARP, serwisu zatwierdzonego przez firmę SHARP lub z punktu napraw firmy SHARP, jeżeli jest dostępny.

Osłona klawiatury



WYŚWIETLACZ



Wyświetlacz rastrowy

Mantysa Wykładnik

- Podczas pracy kalkulatora nie wszystkie symbole są widoczne jednocześnie.
- Na wyświetlaczu i w przykładach obliczeń w niniejszej instrukcji pokazane są tylko symbole niezbędne do wykonywania czynności opisanych w instrukcji.

←/→/↑/↓ : Wskazuje, że część treści jest ukryta we wskazanych kierunkach.
2ndF : Pojawia się po naciśnięciu przycisku 2ndF, sygnalizując, że dostępne są funkcje oznaczone na pomarańczowo.
HYP : Wskazuje, że naciśnięto prz hyp i dostępne są funkcje hiperboliczne. Po naciśnięciu przycisków 2ndF arc hyp pojawią się symbole „**2ndF HYP**", wskazujące, że dostępne są odwrotne funkcje hiperboliczne.
ALPHA : Wskazuje, że naciśnięto przycisk ALPHA, STO lub RCL i można wykonywać wprowadzanie (przywoływanie) treści pamięci i przywoływanie danych statystycznych.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Wskazuje notację użytą do wyświetlenia wartości i zmian w menu SET UP. **N1** jest wyświetlane na ekranie jako „NORM1", a **N2** jako „NORM2".
DEG / RAD / GRAD : Oznacza jednostki miar kątowych.
BUSY : Pojawia się w czasie wykonywania obliczenia
W-VIEW : Wskazuje, że wybrano edytor WriteView.
M : Oznacza, że w niezależnej pamięci (M) zapisana została wartość liczbowa.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z KALKULATORA

Naciśnij przycisk ON/C, aby włączyć kalkulator. Na wyświetlaczu pojawią się dane, które były wyświetlane w momencie wyłączenia zasilania.
Naciśnij przyciski 2ndF OFF, aby go wyłączyć.

Regulacja kontrastu wyświetlacza

Naciśnij przyciski SET UP 3, a następnie + lub −, aby wyregulować kontrast.
Naciśnij przycisk ON/C, aby zakończyć.

WYMIANA BATERII

Uwagi dotyczące wymiany baterii

Nieodpowiednie postępowanie z bateriami może spowodować wyciek elektrolitu lub wybuch. Należy pamiętać o przestrzeganiu następujących zasad postępowania z bateriami:
- Należy sprawdzić, czy nowe baterie są właściwego typu.
- Wkładając baterię, należy zachować zgodność z oznaczeniami w kalkulatorze.
- Nowy kalkulator zawiera fabrycznie włożoną baterię, która może być rozładowana przed upływem okresu trwałości.

Uwagi dotyczące usuwania zawartości pamięci
Podczas wymiany baterii cała zawartość pamięci jest usuwana. Zawartość pamięci może również ulec usunięciu w przypadku uszkodzeniu kalkulatora lub podczas jego naprawy. Aby uniknąć utraty ważnych danych, wszelkie ważne informacje zawarte w pamięci kalkulatora należy zanotować.

Kiedy wymienić baterię

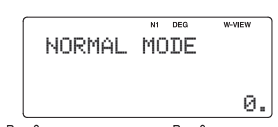
EL-W531TH: Baterie należy wymienić, jeśli nawet po regulacji obraz na wyświetlaczu ma słaby kontrast.
EL-W531TG: Jeśli kontrast wyświetlacza jest słaby lub nic nie pojawia się na wyświetlaczu nawet po naciśnięciu przycisku ON/C w słabym oświetleniu, należy wymienić baterię.

Ostrzeżenia

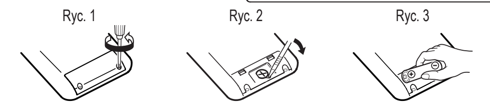
- Jeśli płyn wycieknie z baterii i dostanie się do oczu, może dojść do poważnych obrażeń. W takim przypadku należy przemyć oko czystą wodą i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli płyn wyciekający baterii zabrudzi skórę lub ubranie, należy go niezwłocznie spłukać czystą wodą.
- Aby wyeliminować możliwość uszkodzenia dłużej przechowywanego kalkulatora z powodu wycieku z baterii, należy wyjąć baterię i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
- Nie należy pozostawiać rozładowanej baterii w kalkulatorze.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Rozładowana bateria pozostawiona w kalkulatorze może być przyczyną wycieku płynu i uszkodzenia kalkulatora.
- Niewłaściwe postępowanie z bateriami może spowodować wybuch.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, ponieważ mogłyby wybuchnąć.

Procedura wymiany

1. Wyłącz zasilanie, naciskając przycisk 2ndF OFF.
2. Wykręć jeden wkręt lub dwa wkręty. (Ryc. 1)
3. Unieś osłonę baterii, aby ją zdjąć.
4. **EL-W531TG**: Wyjąć zużytą baterię, podważając ją długopisem lub innym podobnym przedmiotem. (Ryc. 2)
   EL-W531TH: Wyjmij zużytą baterię.
5. **EL-W531TG**: Włożyć jedną nową baterię. Upewnij się, że biegun dodatni „+" jest skierowany do góry.
   EL-W531TH: Włożyć jedną nową baterię. Należy włożyć baterię biegunem ujemnym „–" w stronę sprężyny. (Ryc. 3)
6. Załóż osłonę baterii i wkręć wkręty.
7. Naciśnij przełącznik RESET (z tyłu kalkulatora), używając końcówki długopisu lub podobnego przedmiotu.
8. Wyreguluj kontrast wyświetlacza. Zob. punkt „Regulacja kontrastu wyświetlacza".
- Upewnić się, że na wyświetlaczu pojawiają się informacje pokazane poniżej. Jeśli wyświetlane są inne informacje, wyjąć i włożyć ponownie baterię i jeszcze raz sprawdzić informacje na wyświetlaczu.



Ryc. 1 Ryc. 2 Ryc. 3



Funkcja automatycznie wyłączająca kalkulator

Aby zmniejszyć zużycie baterii, kalkulator wyłączy się automatycznie, jeśli w ciągu 10 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

DANE TECHNICZNE

Wyświetlacz:	96 × 32 punkt (macierz) – wyświetlacz LCD
Wyświetlanie wyników obliczenia:	
	Mantysa: 10 cyfr
	Wykładnik: 2 cyfr
Obliczenia wewnętrzne:	Mantysy o wielkości do 14 cyfr
Operacje oczekujące:	64 obliczenia, 10 wartości liczbowych
Źródło zasilania:	**EL-W531TG**
	Wbudowane fotoogniwa
	1,5 V ⎓ (DC): Bateria podtrzymująca pamięć (Bateria alkaliczna (LR44 lub odpowiednik) × 1)
	EL-W531TH
	1,5 V ⎓ (DC): Wytrzymała bateria manganowa (AAA lub R03) × 1
Czas pracy: (Zmienia się w zależności od intensywności używania i innych czynników)	**EL-W531TG** Około 3000 godzin podczas ciągłego wyświetlania 55555. w temperaturze 25°C, używając wyłącznie baterii alkalicznej
	EL-W531TH Około 17 000 godzin podczas ciągłego wyświetlania 55555. w temperaturze 25°C
Temperatura pracy:	0°C – 40°C
Wymiary zewnętrzne:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Masa:	**EL-W531TG** : Około 108 g (z baterią)
	EL-W531TH : Około 113 g (z baterią)
Akcesoria:	Bateria × 1 (włożona), instrukcja obsługi i osłona klawiatury

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE OBSŁUGI: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

LIETUVIŠKAI – NAUDOJIMO VADOVAS

Pastabos dėl naudojimo

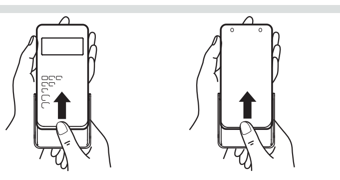
- Nesinešiokite skaičiuotuvo užpakalinėje kelnių kišenėje, nes jis gali sulūžti, kai atsisėsite. Ekranas yra pagamintas iš stiklo, todėl yra ypač trapus.
- Skaičiuotuvą laikykite atokiau nuo didelio karščio, pvz., nelaikykite ant automobilio prietaisų skydelio arba netoli šildytuvo, ir saugokite, kad jis nepatektų į labai drėgną arba dulkėtą aplinką.
- Kadangi šis gaminys nėra atsparus vandeniui, jo nenaudokite ar nelaikykite, kur ant jo gali užtikšti skysčio, pvz., vandens. Dėl lietaus lašų, vandens srovės, sulčių, kavos, garų, prakaito ir pan. taip pat gali atsirasti trikčių.
- Valykite minkšta, sausa šluoste. Nenaudokite tirpiklių arba drėgnos šluostės. Venkite šiurkščių šluosčių ir bet ko kito, kas galėtų subraižyti.
- Nenumeskite ir nenaudokite pernelyg didelės jėgos.
- Niekada nemeskite akumuliatoriaus į ugnį.
- Neleiskite vaikams pasiekti akumuliatoriaus.
- Dėl savo sveikatos stenkitės nenaudoti šio gaminio ilgą laiką. Jei gaminį reikia naudoti ilgą laiką, atitinkamai leiskite pailsėti akims, rankoms ir kūnui (maždaug 10–15 minučių kas valandą). Jei jaučiate skausmą ar nuovargį, naudodami šį gaminį, iškart nustokite naudoti. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- Šis gaminys, įskaitant priedus, gali būti pakeistas dėl versijos naujinimo iš anksto neįspėjus.

PRANEŠIMAS
- SHARP primygtinai rekomenduoja atskirai saugoti visų svarbių duomenų nuolatinius rašytinius įrašus. Tam tikromis aplinkybėmis duomenis galima prarasti arba jie gali būti pakeisti naudojant faktiškai bet kokį elektroninės atminties gaminį. Todėl SHARP neprisiima jokios atsakomybės už prarastus ar kitaip nebenaudojamus duomenis dėl netinkamo naudojimo, remonto, defektų, pakeisto akumuliatoriaus, naudojimo pasibaigus nurodytam akumuliatoriaus eksploatavimo laikui ar bet kokios kitos priežasties.
- SHARP nėra atsakinga už bet kokius atsitiktinius ar pasekminius ekonominius arba nuosavybės nuostolius dėl netinkamo šio gaminio ir jo išorinės įrangos naudojimo ir (arba) trikčių, nebent tokia atsakomybė yra patvirtinta pagal įstatymus.

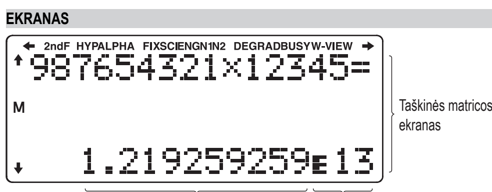
♦ Tik toliau nurodytais atvejais paspauskite jungiklį RESET (užpakalinėje pusėje) tušinuko galiuku ar panašiu daiktu.
  - Jei naudojate pirmą kartą.
  - Pakeitę akumuliatorių.
  - Norėdami išvalyti visą atminties turinį.
  - Esant neįprastam atvejui, kai visi klavišai neveikia.

Nenaudokite daikto lūžtančiu ar aštriu galiuku. Atminkite, kad paspaudus jungiklį RESET ištrinami visi atmintyje saugomi duomenys.
Jei reikalinga šio skaičiuotuvo techninė priežiūra, naudokitės tik SHARP techninės priežiūros atstovo, SHARP patvirtinto techninės priežiūros centro arba SHARP remonto paslaugomis, kur pasiekiama.

Kietas dėklas



EKRANAS



Taškinės matricos ekranas

Skaičiaus mantisė Laipsnio rodiklis

- Faktiškai naudojant ne visi simboliai yra rodomi vienu metu.
- Ekrane ir šiame vadove pateiktuose skaičiavimo pavyzdžiuose rodomi tik tie simboliai, kurie reikalingi norint naudoti šiuo metu nurodomais tikslais.

←/→/↑/↓ : Nurodo, kad tam tikras turinys paslėptas nurodytomis kryptimis.
2ndF : Rodoma paspaudus 2ndF; nurodo, kad įjungtos oranžine spalva rodomos funkcijos.
HYP : Nurodo, kad buvo paspausta hyp ir įjungtos hiperbolinės funkcijos. Paspaudus 2ndF arc hyp parodomi simboliai „**2ndF HYP**", kurie nurodo, kad įjungtos atvirkštinės hiperbolinės funkcijos.
ALPHA : Nurodo, kad buvo paspausta ALPHA, STO arba RCL ir galima įvesti (atkurti) atminties turinį ir atkurti statistiką.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Nurodo, kaip žymima reikšmė ir kinta priklausomai nuo meniu S RANKA (SET UP). **N1** ekrane rodoma kaip NORM1, o **N2** kaip NORM2.
DEG / RAD / GRAD : Nurodo kampinius vienetus.
BUSY : Rodoma skaičiuojant.
W-VIEW : Nurodo, kad pasirinkta „WriteView" rengyklė.
M : Nurodo, kad skaitinė vertė saugoma nepriklausomoje atmintyje (M).

PRIEŠ NAUDOJANT SKAIČIUOTUVĄ

Norėdami įjungti skaičiuotuvą, paspauskite ON/C. Ekrane bus rodomi duomenys, kurie buvo rodomi ekrane išjungiant maitinimą. Norėdami išjungti skaičiuotuvą, paspauskite 2ndF OFF.

Ekrano kontrasto reguliavimas

Norėdami reguliuoti kontrastą, paspauskite SET UP 3, tada + arba −.
Norėdami išeiti, paspauskite ON/C.

BATERIJOS KEITIMAS

Pastabos dėl akumuliatoriaus keitimo

Netinkamai naudojant akumuliatorių gali atsirasti elektrolitų nuotėkis arba įvykti sprogimas. Būtinai laikykitės pateiktų naudojimo taisyklių:
- Įsitikinkite, kad naujas akumuliatorius yra tinkamo tipo.
- Įdėkite akumuliatorių tinkama kryptimi, kaip nurodyta skaičiuotuve.
- Akumuliatorius įdedamas gamykloje prieš pristatant ir jis gali išsikrauti anksčiau nei specifikacijose nurodytas eksploatavimo laikas.

Pastabos dėl atminties turinio panaikinimo
Pakeitus akumuliatorių atminties turinys ištrinamas. Be to, turinys gali būti panaikintas, jei skaičiuotuvas sugedęs arba yra taisomas. Pasižymėkite visą svarbų atminties turinį, jei netyčia būtų panaikintas.

Kada reikia keisti akumuliatorių

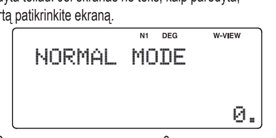
EL-W531TH: Jei pastebimas prastas ekrano kontrastas, baterijas reikia pakeisti.
EL-W531TG: Jei prastas ekrano kontrastas arba nieko nerodoma ekrane paspaudus ON/C esant silpnam apšvietimui, net sureguliavus ekrano kontrastą, reiškia, kad reikia keisti akumuliatorių.

Perspėjimai

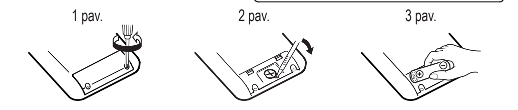
- Į akis netyčia patekus skysčio iš ištekėjusio akumuliatoriaus galite sunkiai susižeisti. Jei taip nutiktų, plaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Jei skysčio iš ištekėjusio akumuliatoriaus patenka ant odos ar drabužių, nedelsdami nuplaukite švariu vandeniu.
- Jei gaminys nenaudojamas ilgesnį laiką, kad nesugadintumėte įrenginio dėl protėkio iš akumuliatoriaus, išimkite akumuliatorių ir saugokite saugioje vietoje.
- Nelaikykite išsikrovusio akumuliatoriaus gaminyje.
- Neleiskite vaikams pasiekti akumuliatoriaus.
- Jeigu išsieikvojus baterijoms jos paliekamos skaičiuotuve, gali ištekėti baterijų skystis ir pažeisti skaičiuotuvą.
- Sprogimo pavojus gali atsirasti dėl netinkamo naudojimo.
- Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį, nes jis gali sprogti.

Keitimo procedūra

1. Išjunkite maitinimą paspausdami 2ndF OFF.
2. Išsukite vieną varžtą arba du varžtus. (1 pav.)
3. Norėdami išimti baterijas, pakelkite dangtelį
4. **EL-W531TG**: Išimkite panaudotą akumuliatorių įkišę tušinuką ar kitą prietaisą panašiu galu. (2 pav.)
   EL-W531TH: Išimkite panaudotą bateriją.
5. **EL-W531TG**: Įdėkite vieną naują bateriją. Įsitikinkite, kad „+" pažymėta pusė nukreipta į viršų.
   EL-W531TH: Įdėkite vieną naują bateriją. Pirmiausia įdėkite vieną bateriją „–" puse į spyruoklę. (3 pav.)
6. Uždėkite dangtį ir įsukite varžtus.
7. Paspauskite jungiklį RESET (užpakalinėje pusėje) tušinuko galiuku ar panašiu daiktu.
8. Sureguliuokite ekrano kontrastą. Žr. „Ekrano kontrasto reguliavimas".
- Įsitikinkite, kad ekranas rodomas, kaip parodyta toliau. Jei ekranas ne toks, kaip parodyta, išimkite akumuliatorių, vėl jį įdėkite ir dar kartą patikrinkite ekraną.



1 pav. 2 pav. 3 pav.



Automatinio išjungimo funkcija

Šis skaičiuotuvas išsijungia, siekiant tausoti akumuliatoriaus energiją, jei maždaug 10 min. nepaspaudžiamas joks klavišas.

SPECIFIKACIJOS

Ekranas:	96 × 32 taškinės matricos skystųjų kristalų ekranas
Skaičiavimo rezultatų rodymas:	
	skaičiaus mantisė: 10 skaitmenų,
	laipsnio rodiklis: 2 skaitmenys
Vidiniai skaičiavimai:	iki 14 skaitmenų skaičių mantisės
Laukiančios operacijos:	
	64 skaičiavimai, 10 skaitinių verčių
Maitinimo šaltinis:	**EL-W531TG**
	Integruoti saulės elementai
	1,5 V ⎓ (nuolatinė srovė): atsarginis akumuliatorius (1 × šarminis akumuliatorius (LR44 arba atitikmuo))
	EL-W531TH
	1,5 V ⎓ (nuolatinė srovė): 1 × ilgo naudojimo mangano baterija (AA arba R03 dydžio)
Veikimo trukmė: (priklauso nuo naudojimo ir kitų veiksnių)	**EL-W531TG** apie 3 000 valandų, kai nuolat rodoma 55555, esant 25 °C (77 °F), naudojant tik šarminį akumuliatorių
	EL-W531TH apie 17 000 valandų, kai nuolat rodoma 55555, esant 25 °C (77 °F)
Veikimo temperatūra:	0°C – 40°C
Išoriniai matmenys:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Svoris:	**EL-W531TG** : apie 108 g (su akumuliatoriumi)
	EL-W531TH : apie 113 g (su akumuliatoriumi)
Priedai:	1 × akumuliatorius (įdėtas), naudojimo vadovas ir kietas dėklas

IŠSAMIOS NAUDOJIMO VADOVAS: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

LATVISKI – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Piezīmes par ekspluatāciju

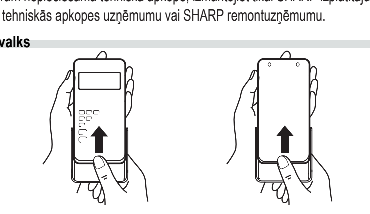
- Nenēsājiet kalkulatoru bikšu aizmugures kabatā, jo tas var salūzt, kad apsēdīsieties. Displejs ir izgatavots no stikla un ir ļoti trausls.
- Nepakļaujiet kalkulatoru karstuma iedarbībai, piemēram, nenovietojiet to uz automašīnas priekšējā paneļa vai sildītāju tuvumā, un nepakļaujiet to pārāk mitrai vai putekļainai videi.
- Tā kā produkts nav ūdensizturīgs, neizmantojiet un neglabājiet to vietās, kur tam var uzšļakstīties šķidrums, piemēram, ūdens. Lietus lāses, šļakatas, sula, kafija, tvaiks, kondensāts utt. izraisīs darbības traucējumus.
- Tīriet ar mīkstu, sausu drānu. Neizmantojiet šķīdinātājus vai mitru drānu. Neizmantojiet raupju drānu vai jebko, kas var radīt skrāpējumus.
- Nenometiet to zemē un nelietojiet pārmērīgu spēku.
- Nekad nemetiet baterijas ugunī.
- Lai nerastu kaitējumu veselībai, neizmantojiet šo produktu pārāk ilgu laiku. Ja nepieciešams izmantot produktu ilgāku laiku, ļaujiet acīm, plaukstām, rokām un ķermenim pietiekami atpūsties (apmēram 10–15 minūtes katru stundu). Ja produkta lietošanas laikā jūtat sāpes vai nogurumu, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu. Ja diskomforts joprojām pastāv, lūdzu, sazinieties ar ārstu.
- Produktā un tā piederumos bez iepriekšēja brīdinājuma var veikt uzlabojumus.

PIEZĪME
- SHARP iesaka saglabāt visu nozīmīgo datu kopijas rakstveidā. Noteiktos apstākļos praktiski visos elektroniskās atmiņas produktos dati var tikt zaudēti vai mainīti. Tādēļ SHARP neuzņemas atbildību par zaudētiem vai citā veidā nederīgiem datiem, kas radušies nepareizas lietošanas, remontdarbu, defektu, bateriju nomaiņas, lietošanas pēc bateriju izlādēšanas vai citu iemeslu dēļ.
- SHARP neuzņemas atbildību par nejaušiem vai izrietošiem ekonomiskiem zaudējumiem vai materiālu bojājumiem, kas radušies šī produkta un tā perifēro ierīču nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darbības dēļ, ja vien šādu atbildību nenosaka tiesību akti.

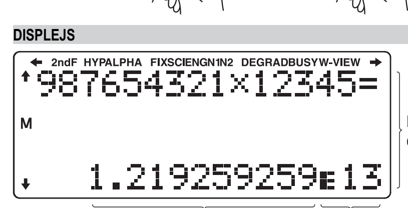
♦ Nospiediet slēdzi RESET (aizmugurē) ar pildspalvas vai līdzīga priekšmeta galu tikai tālāk minētajos gadījumos.
  - Pirmajā izmantošanas reizē.
  - Pēc bateriju nomaiņas.
  - Lai notīrītu visu atmiņas saturu.
  - Ja rodas neparedzēts stāvoklis un pogas nedarbojas.

Nelietojiet priekšmetu ar lūstošu vai asu galu. Ņemiet vērā, ka, nospiežot slēdzi RESET, tiek izdzēsti visi atmiņā saglabātie dati.
Ja kalkulatoram nepieciešama tehniskā apkope, izmantojiet tikai SHARP izplatītāju, SHARP apstiprinātu tehniskās apkopes uzņēmumu vai SHARP remontuzņēmumu.

Cietais apvalks



DISPLEJS



Punktmatricas displejs

Mantisa Pakāpe

- Faktiskās lietošanas laikā visi simboli netiek parādīti vienlaicīgi.
- Displejā un rokasgrāmatas aprēķinu piemēros tiek parādīti tikai tie simboli, kas nepieciešami paskaidrotajam lietojumam.

←/→/↑/↓ : Norāda, ka daļa satura parādītajos virzienos ir slēpta.
2ndF : Tiek parādīts, kad ir nospiests 2ndF, tādējādi norādot, ka ir iespējotas oranžā krāsā parādītās funkcijas.
HYP : Norāda, ka ir nospiests hyp un ir iespējotas hiperboliskās funkcijas. Ja ir nospiests 2ndF arc hyp, tiek parādīti simboli „**2ndF HYP**", tādējādi norādot, ka ir iespējotas inversās hiperboliskās funkcijas.
ALPHA : Norāda, ka ir nospiests ALPHA, STO vai RCL un var ievadīt (parādīt) atmiņas saturu un statistikas datus.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Norāda pierakstu, kas izmantots vērtības attēlošanai, un izmaiņas izvēlnē SET UP. **N1** ekrānā tiek parādīts kā "NORM1", **N2** – kā "NORM2".
DEG / RAD / GRAD : Norāda leņķa mērvienības.
BUSY : Tiek parādīts aprēķinu veikšanas laikā.
W-VIEW : Norāda, ka ir atlasīts redaktors WriteView.
M : Norāda, ka skaitliskā vērtība ir saglabāta neatkarīgajā atmiņā (M).

PIRMS KALKULATORA IZMANTOŠANAS

Nospiediet ON/C, lai ieslēgtu kalkulatoru. Tiks parādīti dati, kas bija redzami displejā pirms izslēgšanas. Nospiediet 2ndF OFF, lai izslēgtu kalkulatoru.

Displeja kontrasta pielāgošana

Nospiediet SET UP 3, pēc tam + vai −, lai pielāgotu kontrastu.
Nospiediet ON/C, lai izietu.

BATERIJU NOMAIŅA

Piezīmes par bateriju nomaiņu

Nepareiza rīcība ar baterijām var izraisīt elektrolītu noplūdi vai eksploziju. Noteikti ievērojiet tālāk minētos lietošanas nosacījumus:
- Gādājiet, lai jaunās baterijas veids būtu pareizs.
- Novietojiet bateriju pareizi, kā norādīts kalkulatorā.
- Baterija tiek ievietota rūpnīcā pirms piegādes, un tā var izlādēties, pirms tiek sasniegts specifikācijās norādītais darbmūžs.

Piezīmes par atmiņas satura dzēšanas
Ja tiek nomainīta baterija, atmiņas saturs tiek izdzēsts. Tas var tikt dzēsts arī kalkulatora bojājumu gadījumā vai remontdarbu laikā. Dublējiet visu svarīgo atmiņas saturu gadījumam, ja dati tiek nejauši izdzēsti.

Kad jāmaina baterijas

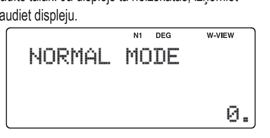
EL-W531TH: Ja displejā ir slikts kontrasts, baterijas ir jānomaina.
EL-W531TG: Ja displejā ir slikts kontrasts vai nekas netiek parādīts, pat ja vājā apgaismojumā ir nospiests ON/C, jānomaina baterijas.

Piesardzības ieteikumi

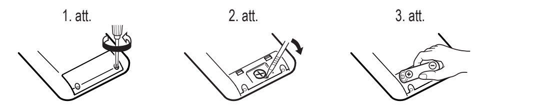
- Ja no baterijas izplūdušais šķidrums iekļūst acīs, var rasties nopietni savainojumi. Ja tā notiek, skalojiet acis ar tīru ūdeni un nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- Ja no baterijas izplūdušais šķidrums saskaras ar ādu vai apģērbu, nekavējoties noskalojiet to ar tīru ūdeni.
- Ja produkts netiks izmantots ilgāku laiku, izņemiet bateriju un novietojiet to drošā vietā, lai novērstu bojājumus iztecējušas baterijas dēļ.
- Neatstājiet izlietotu bateriju produktā.
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Kalkulatorā atstājot izlādētas baterijas, tās var sākt tecēt un sabojāt kalkulatoru.
- Nepareizas rīcības dēļ var rasties eksplozija.
- Nemetiet baterijas ugunī, jo tās var eksplodēt.

Nomaiņa

1. Izslēdziet kalkulatoru, nospiežot 2ndF OFF.
2. Izskrūvējiet vienu vai abas skrūves. (1. att.)
3. Paceliet bateriju vāciņu, lai to noņemtu.
4. **EL-W531TG**: Izņemiet izlietoto bateriju, izmantojot pildspalvu vai līdzīgu smailu priekšmetu. (2. att.)
   EL-W531TH: Izņemiet izlietoto bateriju.
5. **EL-W531TG**: Ievietojiet vienu jaunu bateriju. Gādājiet, lai "+" puse būtu vērsta augšup.
   EL-W531TH: Ievietojiet vienu jaunu bateriju. Vispirms ievietojiet "–" pusi, kas vērsta pret atsperi. (3. att.)
6. Uzlieciet vāciņu un ieskrūvējiet skrūves.
7. Nospiediet slēdzi RESET (aizmugurē) ar pildspalvas vai līdzīga priekšmeta galu.
8. Pielāgojiet displeja kontrastu. Skatiet sadaļu "Displeja kontrasta pielāgošana".
- Pārliecinieties, vai displejs izskatās tā, kā parādīts tālāk. Ja displejs tā neizskatās, izņemiet bateriju, ievietojiet to atkārtoti un vēlreiz pārbaudiet displeju.



1. att. 2. att. 3. att.



Automātiskās izslēgšanas funkcija

Ja aptuveni 10 minūtes netiks nospiesta neviena poga, kalkulators izslēgsies, lai taupītu bateriju.

SPECIFIKĀCIJAS

Displejs:	96 × 32 punktmatricas šķidro kristālu displejs
Aprēķinu rezultātu attēlojums:	
	mantisa: 10 cipari,
	kāpinātājs: 2 cipari
Iekšējie aprēķini:	mantisas līdz 14 cipariem
Neapstrādātās darbības:	
	64 aprēķini, 10 skaitliskās vērtības
Barošanas avots:	**EL-W531TG**
	iebūvētas saules baterijas
	1,5 V ⎓ (līdzstrāva): 1 × sārma baterija (LR44 vai ekvivalenta))
	EL-W531TH
	1,5 V ⎓ (līdzstrāva): rezerves baterija (1 × sārma baterija (LR44 vai ekvivalenta))
Darbības laiks: (atšķiras atkarībā no lietojuma un citiem faktoriem)	**EL-W531TG** apm. 3 000 stundu, nepārtraukti rādot 55555, 25 °C temperatūrā, izmantojot tikai sārma bateriju
	EL-W531TH apm. 17 000 stundu, nepārtraukti rādot 55555, 25 °C temperatūrā
Darba temperatūra:	0°C – 40°C
Ārējie izmēri:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Svars:	**EL-W531TG** : apm. 108 g (ar bateriju)
	EL-W531TH : apm. 113 g (ar bateriju)
Piederumi:	baterija × 1 (ievietota), lietošanas rokasgrāmata un cietais apvalks

DETALIZĒTS LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

EESTI – KASUTUSJUHEND

Kasutusmärkused

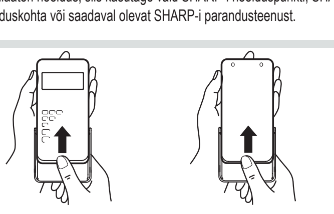
- Ärge kandke kalkulaatorit tagataskus, kuna see võib istudes katki minna. Ekraan on valmistatud klaasist ja äärmiselt õrn.
- Hoidke kalkulaator eemal ekstreemsest kuumusest nagu auto armatuurlaud või küttekeha lähedus ja vältige kokkupuudet liigselt niiske või tolmuse keskkonnaga.
- Kuna toode ei ole veekindel, siis ärge kasutage või hoidke seda kohtades, kus sellele võib vedelikke (näiteks vesi) peale pritsida. Vihmapiisad, veepritsmed, mahl, kohv, aur, higi jne põhjustavad talitlushäireid.
- Puhastage pehme kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega märga lappi. Vältige kareda lapi kasutamist või muid vahendeid, mis võivad kriimustusi tekitada.
- Ärge laske kalkulaatoril maha kukkuda või rakendage sellele liigset jõudu.
- Ärge kunagi visake patareisid tulle.
- Hoidke patareid lastest eemal.
- Teie tervise heaolu nimel vältige toote kauaaegset kasutamist. Kui toodet on vaja kasutada pikka aega, siis laske silmadel, sõrmedel, kätel ja muudel kehaosadel puhata (ligi 10–15 minutit igas tunnis). Kui tunnete valu või väsimust toote kasutusel, lõpetage kohe kasutamine. Kui ebamugavus jätkub, konsulteerige arstiga.
- See toode, koos lisadega, võib muutuda uuendustega eelneva teatamiseta.

MÄRKUS
- SHARP soovitab, et kõikidest olulistest andmetest hoitakse eraldi permanentseid kirjalikke koopiaid. Andmed võivad teatud tingimustes kaduma minna või virtuaalses elektroonikamälus muutuda. Seetõttu ei võta SHARP vastutust andmete kadumise eest või nende kasutuskõlbmatuks muutumise eest, olgu see tingitud valest käsitlusest, remondist, defektidest, patarei vahetamisest, kasutusest pärast patarei eluea lõppu või mõnest muust juhust.
- SHARP ei ole vastutav juhusliku või tegevusest tuleneva majandusliku või vara kahjustuse eest, mis on põhjustatud vale kasutuse ja/või selle toote ning selle välisseadme talitlushäirest kui just ei juhtu, et selline vastutus on seadusega tunnustatud.

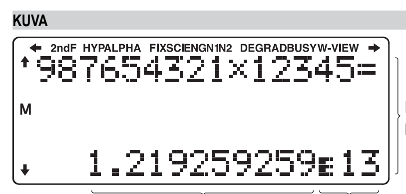
♦ Vajutage lülitit RESET (Lähtesta) (tagaküljel) pastapliiatsi otsa või muu sarnase esemega järgmistel juhtudel.
  - Esmakasutusel.
  - Pärast patarei vahetamist.
  - Mälu tühjendamiseks.
  - Kui esineb ebanormaalne olukord ja nupud ei ole kasutatavad.

Ärge kasutage terava või murduva otsaga esemeid. Pange tähele, et lüliti RESET (Lähtesta) vajutamine kustutab kõik mälus olevad andmed.
Kui on vajalik kalkulaatori hooldus, siis kasutage vaid SHARP-i hoolduspunkti, SHARP-i poolt heakskiidetud hoolduskohta või saadaval olevat SHARP-i parandusteenust.

Kõva korpus



KUVA



Punktmaatrikspaneel

Mantiss Astendaja

- Reaalse kasutuse korral ei kuvata samal ajal kõiki sümboleid ekraanile.
- Ekraanil näidatakse ainult kasutuseks vajalikud sümbolid, arvutusnäidised on kasutusjuhendis.

←/→/↑/↓ : Näitab, et osa sisu on peidetud näidatud suunas.
2ndF : Ilmub, kui vajutada 2ndF, näitab et oranžina näidatud funktsioonid on lubatud.
HYP : Näitab, et on vajutatud hyp ja hüperboolsed funktsioonid on lubatud. Kui vajutada 2ndF arc hyp, ilmuvad sümbolid „**2ndF HYP**", näidates, et pöördväärtusega hüperboolsed funktsioonid on lubatud.
ALPHA : Näitab, et on vajutatud ALPHA, STO või RCL ning saab teha mälu sisu sissekande ja statistika tagasi kutsumise.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Tähistab menüüs SET UP (Seadistus) väärtuse ja muutuste kuvamiseks kasutatavat esitusviisi. **N1** kuvatakse ekraanile kui NORM1 ja **N2** kui NORM2.
DEG / RAD / GRAD : Viitab nurgaühikutele.
BUSY : Ilmub kalkuleerimise käigus.
W-VIEW : Viitab, et on valitud WriteView redaktor.
M : Näitab, et arvväärtus salvestatakse eraldi mällu (M).

ENNE KALKULAATORI KASUTAMIST

Kalkulaatori sisselülitamiseks vajutage ON/C. Andmed, mis olid ekraanil välja lülitamisel, ilmuvad tagasi. Kalkulaatori väljalülitamiseks vajutage 2ndF OFF.

Ekraani kontrasti reguleerimine

Kontrasti reguleerimiseks vajutage SET UP 3, siis + või −. Väljumiseks vajutage ON/C.

PATAREI ASENDAMINE

Märkused patarei vahetamisel

Vale patarei käsitsemine võib põhjustada elektrolüütide leket või plahvatust. Järgige järgmiseid käsitsemise reegleid:
- Veenduge, et uus patarei on õiget tüüpi.
- Paigaldamisel orienteerige patarei korrektselt, nagu on näidatud kalkulaatoris.
- Patarei sisestatakse tehases enne tarnimist ja see võib tühjaks saada enne tehnilistes andmetes nimetatud kasutusea lõppu.

Märkused mälu sisu kustutamisel
Patarei vahetamisel kustutatakse mälu sisu. Kustumist võib esineda ka siis, kui kalkulaator on rikkis või kui seda parandatakse. Märkige kõik oluline mälust juhuks, kui kustumine võib esineda.

Millal patareid vahetada

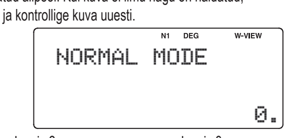
EL-W531TH: Kui kuva kontrast on halb, tuleb patareisid vahetada.
EL-W531TG: Kui kuva kontrast on halb või midagi ei kuvata ka klahvi ON/C vajutamisel hämaras valguses, tuleb patarei vahetada.

Ettevaatust

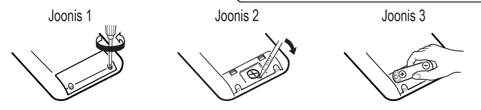
- Lekkiva patarei vedeliku sattumisel silma võib esineda vigastusi. Sellisel juhul puhastage puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole.
- Kui lekkiva patarei vedelik peaks puutuma kokku naha või riietega, puhastage kohe puhta veega.
- Kui toodet ei kasutata tükk aega, siis eemaldage patarei, et vältida kahjusi lekkimisest, ja hoiundage turvalises kohas.
- Ärge jätke tühja patareid toote sisse.
- Hoidke patareid lastest eemal.
- Kalkulaatorisse jäetud tühjad patareid võivad lekkida ja kalkulaatorit kahjustada.
- Vale käsitsemine võib põhjustada plahvatusohtu.
- Ärge visake patareid tulle, kuna see võib lõhkeda.

Vahetamine

1. Lülitage toide välja, vajutades klahvi 2ndF OFF.
2. Eemaldage üks või kaks kruvi. (Joonis 1)
3. Eemaldamiseks tõstke patareisahtli kate üles.
4. **EL-W531TG**: Eemaldage kasutatud patareid, kangutades seda pastapliiatsiga või mõne sarnase esemega. (Joonis 2)
   EL-W531TH: Eemaldage kasutatud patarei.
5. **EL-W531TG**: Paigaldage üks uus patarei. Veenduge, „+" pool ülespoole.
   EL-W531TH: Paigaldage üks uus patarei. Esmalt sisestage märgiga „–" ots vedru poole. (Joonis 3)
6. Paigaldage kate ja kruvid tagasi.
7. Vajutage pastapliiatsi otsa või muu sarnase esemega lülitit RESET (Lähtesta) (tagaküljel).
8. Reguleerige ekraani kontrasti. Vaata Ekraani kontrasti reguleerimine.
- Veenduge, et kuva ilmub, nagu on näidatud allpool. Kui kuva ei ilmu nagu on näidatud, eemaldage patarei, taaspaigaldage see ja kontrollige kuva uuesti.



Joonis 1 Joonis 2 Joonis 3



Toite automaatse väljalülitamise funktsioon

Kalkulaator lülitub välja, et säästa patareid, kui ligemale 10 minuti jooksul ei vajutata ühtegi klahvi.

TEHNILISED ANDMED

Kuva:	96 × 32 punktmaatriks vedelkristallkuva
Arvutuse tulemuste kuva:	
	mantiss: 10 ühikut,
	astendaja: 2 ühikut
Sisemised arvutused:	Mantissid kuni 14 ühikuni
Ootel toimingud:	64 arvutuse, 10 arvväärtust
Toiteallikas:	**EL-W531TG**
	Sisseehitatud fotoelektrilised elemendi
	1,5 V ⎓ (alalisvool): 1 × leelispatarei (LR44 või võrdväärne)
	EL-W531TH
	1,5 V ⎓ (alalisvool): 1 × eriti vastupidav mangaanpatarei (AA või R03)
Kasutusiga: (varieerub olenevalt kasutusest ja muudest faktoridest)	**EL-W531TG** Ligemale 3 000 tundi, kui pidevalt kuvatakse 55 555. temperatuuril 25 °C, kasutades vaid leelispatareid
	EL-W531TH Ligemale 17 000 tundi, kui pidevalt kuvatakse 55 555. temperatuuril 25 °C
Töötemperatuur:	0°C – 40°C
Välismõõtmed:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Kaal:	**EL-W531TG** : umbes 108 g (sealhulgas patarei)
	EL-W531TH : umbes 113 g (sealhulgas patarei)
Lisatarvikud:	Patarei × 1 (paigaldatud), kasutusjuhend ja kõva ümbris

ÜKSIKASJALIKUD KASUTUSJUHEND: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

ROMÂNEŞTE – MANUAL DE UTILIZARE

Instrucţiuni de utilizare

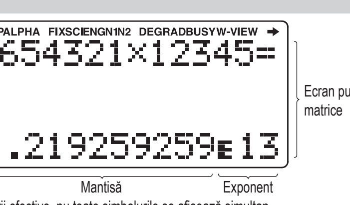
- Nu purtaţi calculatorul în buzunarul de la spate al pantalonilor întrucât se poate distruge atunci când vă aşezaţi. Ecranul este fabricat din sticlă şi este foarte fragil.
- Ţineţi calculatorul departe de călduri extreme, de ex., pe bordul unei maşini sau în apropierea unui calorifer. Evitaţi mediile cu umiditate excesivă sau pline de praf.
- Având în vedere că produsul nu este impermeabil, evitaţi să-l utilizaţi sau să-l depozitaţi în locuri în care poate fi stropit cu lichide, de exemplu cu apă. Ploaia, jeturile de apă, sucul, cafeaua, aburii, transpiraţia etc. pot de asemenea cauza defecţiuni.
- Curăţaţi cu o lavetă moale, uscată. Nu utilizaţi solvenţi sau o lavetă umedă.
- Aveţi grijă ca produsul să nu cadă pe jos; nu forţaţi aparatul.
- Nu aruncaţi niciodată bateriile în foc.
- Nu lăsaţi bateriile la îndemâna copiilor.
- Din motive de sănătate, încercaţi să nu utilizaţi acest produs perioade îndelungate de timp. Dacă trebuie să utilizaţi produsul o perioadă îndelungată de timp, asiguraţi-vă că acordaţi perioade de repaus adecvate ochilor, mâinilor, braţelor şi corpului dvs. (aproximativ 10 – 15 minute la fiecare oră). Dacă simţiţi orice durere sau oboseală în timpul utilizării acestui produs, întrerupeţi utilizarea imediat. Dacă disconfortul persistă, consultaţi un medic.
- Acest produs, inclusiv accesoriile, sunt supuse modificărilor pentru îmbunătăţire fără notificare prealabilă.

NOTIFICARE
- SHARP vă recomandă să păstraţi separat înregistrări scrise permanente ale tuturor datelor importante. În anumite condiţii, datele stocate practic pe orice produs electronic cu memorie se pot pierde sau se pot modifica. Prin urmare, SHARP nu îşi asumă responsabilitatea pentru pierderea datelor sau orice imposibilitate de a le reutiliza ca urmare a utilizării necorespunzătoare, reparaţiilor, defecţiunilor, înlocuirii bateriilor, utilizării produsului după descărcarea bateriilor sau orice alte cauze.
- SHARP nu îşi asumă responsabilitatea pentru orice daune economice sau materiale, incidentale sau de consecinţă rezultate în urma utilizării necorespunzătoare şi/sau defecţiunilor acestui produs şi a accesoriilor sale, cu excepţia cazului în care o astfel de responsabilitate este admisă prin lege.

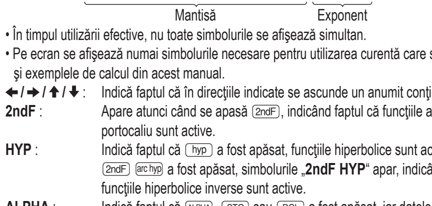
♦ Apăsaţi butonul RESETARE (de pe partea posterioară) cu vârful unui creion sau cu ajutorul unui obiect similar, numai în cazurile următoare:
  - Atunci când folosiţi calculatorul pentru prima dată.
  - După schimbarea bateriei.
  - Pentru a şterge tot conţinutul memoriei.
  - Atunci când apar condiţii anormale şi nicio tastă nu mai funcţionează.

Nu folosiţi obiecte cu vârfuri ascuţite sau care se pot rupe. Reţineţi faptul că dacă apăsaţi butonul RESETARE, se pierd toate datele stocate în memorie.
Dacă sunt necesare operaţiuni de întreţinere pentru acest calculator, acestea pot fi efectuate doar de către reprezentanţii SHARP, un atelier de service recomandat de SHARP sau un service de reparaţii SHARP, dacă este disponibil.

Carcasă fixă



ECRAN



Ecran punct matrice

Mantisă Exponent

- În timpul utilizării efective, nu toate simbolurile se afişează simultan.
- Pe ecran se afişează numai simbolurile necesare pentru utilizarea curentă care sunt explicate şi exemplele de calcul din acest manual.

←/→/↑/↓ : Indică faptul că în direcţiile indicate se ascunde un anumit conţinut.
2ndF : Apare atunci când se apasă 2ndF, indicând faptul că funcţiile afişate în portocaliu sunt active.
HYP : Indică faptul că hyp a fost apăsat, funcţiile hiperbolice sunt active. Dacă 2ndF arc hyp a fost apăsat, simbolurile „**2ndF HYP**" apar, indicând faptul că funcţiile hiperbolice inverse sunt active.
ALPHA : Indică faptul că ALPHA, STO sau RCL a fost apăsat, iar datele din memorie şi datele statistice pot fi introduse (reafişate).
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Indică notaţia utilizată la afişarea unei valori şi modificările în meniul SET-UP (CONFIGURARE). **N1** este afişat pe ecran ca şi „NORM1", iar **N2** ca „NORM2".
DEG / RAD / GRAD : Indică unităţile unghiulare.
BUSY : Apare în timpul realizării unui calcul.
W-VIEW : Indică faptul că editorul WriteView este selectat.
M : Indică faptul că o valoare numerică a fost stocată în memoria independentă.

ÎNAINTE DE UTILIZAREA CALCULATORULUI

Apăsaţi ON/C pentru a porni calculatorul. Datele afişate în momentul în care aţi oprit calculatorul vor apărea pe ecran. Apăsaţi 2ndF OFF pentru a opri calculatorul.

Reglarea contrastului ecranului

Apăsaţi SET UP 3, apoi + sau − pentru a regla contrastul. Apăsaţi ON/C pentru a ieşi.

SCHIMBAREA BATERIILOR

Instrucţiuni privind schimbarea bateriilor

Manipularea necorespunzătoare a bateriilor poate cauza scurgeri de electrolit sau explozie. Asiguraţi-vă că următoarele reguli de manipulare sunt respectate:
- Asiguraţi-vă că bateria nouă este de tipul corect.
- Când introduceţi bateria, orientaţi-o corespunzător aşa cum se indică în calculator.
- Bateria este instalată din fabrică înainte de expediere şi se poate descărca înainte de a-şi atinge durata de viaţă menţionată în specificaţii.

Observaţii privind ştergerea conţinutului memoriei
Când bateria este schimbată, conţinutul memoriei este şters. De asemenea, ştergerea se poate produce şi când calculatorul este defect sau când este reparat. Notaţi toate datele importante din memorie pentru a evita pierderea acestora în cazul unei ştergeri accidentale.

Când trebuie schimbată bateria

EL-W531TH: În cazul în care ecranul are un contrast slab sau nu se afişează nimic pe ecran, trebuie să schimbaţi bateria.
EL-W531TG: În cazul în care ecranul are un contrast slab sau nu se afişează nimic pe ecran, chiar şi atunci când se apasă ON/C în condiţii de iluminat slab, trebuie să schimbaţi bateria.

Atenţionări

- O baterie descărcată rămasă în calculator se poate scurge şi poate deteriora calculatorul.
- Dacă lichidul care se scurge dintr-o baterie pătrunde accidental în ochi, se pot produce leziuni grave. În acest caz, spălaţi ochii cu apă curată şi consultaţi imediat un medic.
- Dacă lichidul care se scurge dintr-o baterie intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, spălaţi-le imediat cu apă curată.
- Scoateţi bateria şi depozitaţi-o într-un loc sigur atunci când nu utilizaţi produsul o perioadă îndelungată de timp, pentru a evita daune provocate de scurgerea bateriei.
- Nu lăsaţi o baterie descărcată în interiorul produsului.
- Nu lăsaţi bateriile la îndemâna copiilor.
- Riscul de explozie poate fi cauzat de manipularea incorectă.
- Nu aruncaţi bateriile în foc întrucât acestea pot exploda.

Procedura de schimbare

1. Opriţi calculatorul apăsând 2ndF OFF.
2. Îndepărtaţi cele două şuruburi. (Fig. 1)
3. Glisaţi uşor capacul compartimentului bateriilor şi ridicaţi-l pentru a-l îndepărta.
4. **EL-W531TG**: Îndepărtaţi bateria uzată cu ajutorul unui creion sau al unui alt obiect asemănător. (Fig. 2)
   EL-W531TH: Îndepărtaţi bateria uzată.
5. **EL-W531TG**: Introduceţi o baterie nouă. Asiguraţi-vă că partea „+" este orientată în sus.
   EL-W531TH: Introduceţi o baterie nouă. Introduceţi prima partea „–". (Fig. 3)
6. Înlocuiţi capacul şi şuruburile.
7. Apăsaţi butonul RESETARE (de pe partea posterioară) cu vârful unui creion sau cu ajutorul unui obiect similar.
8. Reglaţi contrastul ecranului. Consultaţi „Reglarea contrastului ecranului".
- Asiguraţi-vă că ecranul este afişat aşa cum se indică mai jos. În caz contrar, scoateţi bateria, introduceţi-o din nou şi verificaţi ecranul încă o dată.

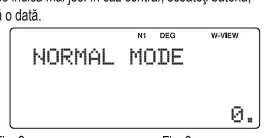
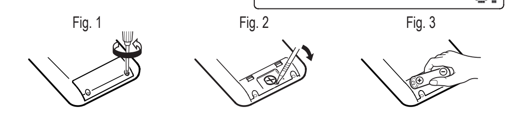


Fig. 1 Fig. 2 Fig. 3



Funcţia de oprire automată

Pentru a prelungi durata de viaţă a bateriei, acest calculator se va opri automat dacă timp de 10 minute nu a fost apăsată nicio tastă.

SPECIFICAŢII

Ecran:	Afişaj cu cristale lichide (LCD) cu matrice punct 96 × 32
Afişarea rezultatelor calculelor:	
	Mantisă: 10 cifre
	Exponent: 2 cifre
Calcule interne:	Mantise de până la 14 cifre
Operaţii în curs de rezolvare:	
	64 calcule, 10 valori numerice
Sursă de alimentare:	**EL-W531TG**
	Celule solare integrate
	1,5 V ⎓ (CC): Baterie de rezervă (1 × baterie alcalină (LR44 sau similară))
	EL-W531TH
	1,5 V ⎓ (CC): 1 × baterie de mare capacitate pe bază de mangan (AA sau R03)
Durata de funcţionare: (variază în funcţie de utilizare şi alţi factori)	**EL-W531TG** Aproximativ 3.000 ore atunci când afişează continuu 55555. la 25°C (77°F), folosind numai bateria alcalină
	EL-W531TH Aproximativ 17.000 ore atunci când afişează continuu 55555. la 25°C (77°F)
Temperatura de funcţionare:	
	0°C – 40°C
Dimensiuni externe:	80 mm × 166 mm × 15 mm
Greutate:	**EL-W531TG** : Aproximativ 108 g (cu baterie)
	EL-W531TH : Aproximativ 113 g (cu baterie)
Accesorii:	1 × baterie (montată), manual de utilizare şi carcasă fixă

DETALIATE MANUAL DE UTILIZARE: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

ΕΛΛΗΝΙΚΑ – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Σημειώσεις για τη χρήση

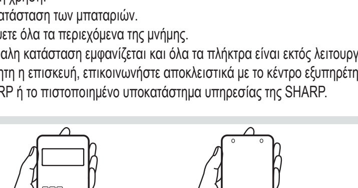
- Μην μεταφέρετε την αριθμομηχανή στην πίσω τσέπη σας, μπορεί να σπάσει όταν κάθεστε. Ιδιαίτερα ευάλωτη είναι η γυάλινη οθόνη.
- Προφυλάξτε την αριθμομηχανή από υπερβολική ζέστη, όπως πάνω σε ταμπλό αυτοκινήτου ή κοντά σε θερμαντικά σώματα, υπερβολική υγρασία και σκόνη.
- Δεδομένου ότι δεν είναι αδιάβροχη, μην την χρησιμοποιήσετε σε χώρους όπου θα μπορούσε να ψεκαστεί νερό ή άλλο υγρό. Επίσης βροχή, ψεκασμός με νερό, χυμός, καφές, ατμός, κ.λ.π., μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργία της συσκευής.
- Την αριθμομηχανή καθαρίζετε την με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε υγρά διαλύτες ή υγρό πανί.
- Προφυλάξτε την αριθμομηχανή από πτώση και άσκηση υπερβολικής δύναμης.
- Ποτέ μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Αυτό το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων, μπορεί ο κατασκευαστής να το αλλάξει χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ
- Η εταιρία SHARP δεν ευθύνεται για οποιαδήποτε τυχαία ή ακόλουθη οικονομική απώλεια ή υλικές ζημιές που προκληθούν από ακατάλληλη χρήση ή λειτουργία αυτού του προϊόντος και του περιφερειακού εξοπλισμού του, εκτός εάν η ευθύνη αυτή προκύπτει από το νόμο.

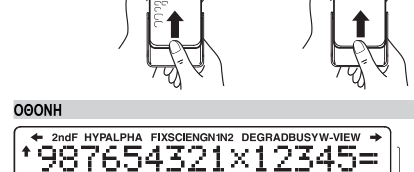
♦ Το πλήκτρο RESET (στο πίσω μέρος της συσκευής), πιέστε με τη μύτη ενός στυλό ή παρόμοιο αντικείμενο, μόνο στις ακόλουθες περιπτώσεις. Μην χρησιμοποιείτε για το πάτημα αντικείμενο με εύθραυστη ή αιχμηρή μύτη. Πρέπει να τονιστεί ότι το πάτημα του διακόπτη RESET διαγράφει όλα τα δεδομένα που είναι αποθηκευμένα στη μνήμη.
  - Κατά την πρώτη χρήση.
  - Μετά την αντικατάσταση των μπαταριών.
  - Για να διαγράψετε όλα τα περιεχόμενα της μνήμης.
  - Όταν μια ανώμαλη κατάσταση εμφανίζεται και όλα τα πλήκτρα είναι εκτός λειτουργίας.

Εάν είναι απαραίτητη η επισκευή, επικοινωνήστε αποκλειστικά με το κέντρο εξυπηρέτησης διανομέα της SHARP ή το πιστοποιημένο υποκατάστημα υπηρεσίας της SHARP.

Σκληρή θήκη



ΟΘΟΝΗ



Μήτρα σημείων LCD

Μαντισσα Εκθέτης

- Κατά την πραγματική χρήση, δεν είναι όλα τα σύμβολα απεικονισμένα ταυτόχρονα.
- Τα παραδείγματα ελέγχου οθόνης και πληκτρολόγιου σε αυτό το εγχειρίδιο δείχνουν μόνο τα σύμβολο που είναι απαραίτητα για το δεδομένο παράδειγμα.

←/→/↑/↓ : Εμφανίζεται όταν δεν μπορείτε να δείτε ολόκληρο το αποτέλεσμα.
2ndF : Εμφανίζεται με το πάτημα του πλήκτρου 2ndF και σημαίνει ότι τώρα ισχύουν οι λειτουργίες σημαδεμένες με πορτοκαλί χρώμα.
HYP : Εμφανίζεται μετά το πάτημα του πλήκτρου hyp και σημαίνει ότι τώρα ισχύουν οι υπερβολικές συναρτήσεις. Αφού πατήσετε 2ndF arc hyp εμφανίζονται τα σύμβολα «**2ndF HYP**» πράγμα που σημαίνει ότι εφαρμόζεται τώρα το αντίστροφο της υπερβολικής συνάρτησης.
ALPHA : Υποδεικνύει ότι έχει πατηθεί το πλήκτρο ALPHA, STO ή RCL και μπορεί να γίνει, και η είσοδος (πρόκληση) περιεχομένων της μνήμης και στατιστικών στοιχείων.
FIX / SCI / ENG / N1 / N2 : Δείχνει το συμβολισμό που χρησιμοποιείται για την εμφάνιση αξιών και αλλαγής ρυθμίσεων στο μενού ρυθμίσεων SET UP. Το **N1** εμφανίζεται ως «NORM1» και το **N2** εμφανίζεται ως «NORM2».
DEG / RAD / GRAD : Υποδεικνύει ισχύ γωνιακών μονάδων.
BUSY : Εμφανίζεται κατά την πραγματοποίηση μίας πράξης υπολογισμού.
W-VIEW : Η φυσική οθόνη «Write View» δείχνει μαθηματικές εκφράσεις, ρίζες και κλάσματα όπως ακριβώς εμφανίζονται στα βιβλία και αυτό αυξάνει την κατανόηση των αποτελεσμάτων.
M : Υποδεικνύει ότι έχει πατηθεί το πλήκτρο και στη ανεξάρτητη μνήμη αποθηκεύεται αριθμητική αξία.

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΙΘΜΙΜΗΧΑΝΗΣ

Πατήστε το πλήκτρο ON/C για ενεργοποίηση της αριθμομηχανής, και το πλήκτρο 2ndF OFF για την απενεργοποίηση.

Ρυθμίστε την αντίθεση της LCD

Πατήστε το πλήκτρο SET UP 3, τότε πατήστε το πλήκτρο + ή −.
Τότε πατήστε το πλήκτρο ON/C, για την απενεργοποίηση.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Σημειώσεις για την αντικατάσταση των μπαταριών

Ο ακατάλληλος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει διαρροή ηλεκτρολύτη ή έκρηξη. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
- Βεβαιωθείτε ότι οι νέες μπαταρίες είναι ο σωστός τύπος.
- Κατά την εγκατάσταση, πρέπει να προσανατολιστούν και οι δύο μπαταρίες σωστά, βλέπε την ένδειξη πολικότητας φορμαρισμένη άμεσα στην αριθμομηχανή.
- Οι μπαταρίες έχουν εγκατασταθεί στην αριθμομηχανή στο εργοστάσιο πριν από την αποστολή, και ως εκ τούτου πιθανόν να σας δημιουργηθεί εντύπωση ότι εκκενώθηκαν νωρίτερα από τις τεχνικές προδιαγραφές.

Σημειώσεις για την αφαίρεση των περιεχομένων μνήμης
Κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας θα χαθεί η μνήμη. Τις απαραίτητες πληροφορίες, θα πρέπει να τις σημειώσετε.

Πότε πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες

EL-W531TH: Όταν χειροτερεύει η αντίθεση της οθόνης.
EL-W531TG: Όταν χειροτερεύει η αντίθεση της οθόνης. / Δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη.

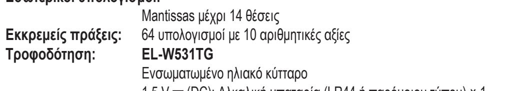
Προειδοποίηση

- Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί, σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Σε περίπτωση που το μάτι έρθει σε επαφή με το υγρό της μπαταρίας ξεπλύνετε το με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
- Στην περίπτωση επαφής του δέρματος ή των ειδών ένδυσης με υγρά μπαταρίας, ξεπλύνετε τα αμέσως με καθαρό νερό.
- Αν η αριθμομηχανή δεν χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε βλάβη σε περίπτωση διαρροής υγρού της μπαταρίας. Κρατήστε τις μπαταρίες σε ασφαλές μέρος.
- Μην αφήνετε στην αριθμομηχανή εκφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην τοποθετείτε χρησιμοποιημένες μπαταρίες, και ποτέ μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
- Οι εκφορτιζόμενες μπαταρίες παρατημένες στην αριθμομηχανή μπορεί να διαρρεύσουν και να βλάψουν την αριθμομηχανή.
- Ακατάλληλος χειρισμός μπαταριών μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, κίνδυνος έκρηξης.

Αντικατάσταση των μπαταριών

1. Απενεργοποιήστε την αριθμομηχανή πατώντας το πλήκτρο 2ndF OFF.
2. Αφαιρέστε την μία ή τις δύο βίδες (Εικ. 1)
3. Ανασηκώστε και αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
4. **EL-W531TG**: Αφαιρέστε την εκκενωμένη μπαταρία με την μύτη του μολυβιού (Εικ.2)
   EL-W531TH: Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία.
5. **EL-W531TG**: Τοποθετήστε νέα μπαταρία με την θετική «+» πλευρά προς τα πάνω.
   EL-W531TH: Τοποθετήστε νέα μπαταρία. Πρώτα βάζετε την αρνητική «–» πλευρά προς το ελατήριο. (Εικ. 3)
6. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας και βίδες.
7. Πατήστε το πλήκτρο RESET (στην πίσω μεριά).
- Βεβαιωθείτε ότι η οθόνη εμφανίζεται όπως φαίνεται στην εικόνα παρακάτω. Αν δεν εμφανιστεί αυτή η οθόνη, επαναλαμβάνετε την διαδικασία αλλαγής μπαταριών και ελέγξτε ξανά την οθόνη.

Εικ. 1 Εικ. 2 Εικ. 3



Αυτόματο κλείσιμο

Η αριθμομηχανή, για εξοικονόμηση ενέργειας της μπαταρίας, απενεργοποιείται αυτόματα εάν δεν είναι πατημένο κανένα πλήκτρο για περίπου 10 λεπτά.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Οθόνη:	96 × 32 Μήτρα σημείων LCD
Το επιτρεπόμενο εύρος εξόδου:	
	Μαντισσα: 10 θέσεις
	Εκθέτης: 2 θέσεις
Εσωτερικοί υπολογισμοί:	
	Mantissas μέχρι 14 θέσεις
Εκκρεμείς πράξεις:	64 υπολογισμοί με 10 αριθμητικές αξίες
Τροφοδότηση:	**EL-W531TG**
	Ενσωματωμένο ηλιακό κύτταρο
	1,5 V ⎓ (DC): Αλκαλική μπαταρία (LR44 ή παρόμοιου τύπου) × 1
	EL-W531TH
	1,5 V ⎓ (DC): Μαγγάνιο μπαταρία για απαιτητικές εφαρμογές (μέγεθος AAA ή R03) × 1
Ώρες λειτουργίας: (Εξαρτάται από τη συγκεκριμένη χρήση και άλλους παράγοντες)	**EL-W531TG** Περίπου 3 000 ώρες κατά την συνεχώς εμφάνιση δεδομένων 55555. στους 25°C (να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες)
	EL-W531TH Περίπου 17 000 ώρες κατά την συνεχώς εμφάνιση δεδομένων 55555. στους 25°C
Θερμοκρασία λειτουργίας:	
	0°C – 40°C
Εξωτερικές διαστάσεις:	
	80 mm × 166 mm × 15 mm
Βάρος:	**EL-W531TG** : Περίπου 108 g (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας)
	EL-W531TH : Περίπου 113 g (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας)
Αξεσουάρ:	Μπαταρία × 1 (εγκατεστημένη), εγχειρίδιο οδηγιών και σκληρή θήκη

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ: WWW.SHARP-CALCULATORS.COM

(CS) Tento výrobek nesmí být po použití vyhozen spolu s ostatním domácím odpadem. Použitý výrobek předejte na určené sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte na příslušném obecním nebo městském úřadě, od firmy zabývající se sběrem a svozem odpadu nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili.

(SK) Povinnosťou spotrebiteľa je odovzdať vyradené zariadenie v zbernom mieste, ktoré je určené na recykláciu vyradených elektrických a elektronických zariadení. Informácie o zberných miestach na recykláciu vyradených zariadení vám poskytne miestne zastupiteľstvo, spoločnosť zabezpečujúca odvoz domového odpadu alebo obchod, v ktorom ste si výrobok zakúpili.

(HU) A vásárló a hulladékká vált készüléket köteles a kijelölt gyűjtőhelyre szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítása céljából. A begyűjtés pontos helyéről bővebb tájékozta–tást a lakhelye szerint illetékes önkormányzattól, az illetékes szemételtakarító vállalattól, illetve a terméket elárusító helyen kaphat.

(SV) I stället är det ditt ansvar att bortskaffa avfallet genom att överlämna det till ett uppsamlingsställe avsett för återvinning av avfall från elektriska och elektroniska produkter. Kontakta ditt lokala kommunkontor, din närmsta återvinningsstation för hushållsavfall eller affären där du köpte produkten för att få mer information om var du kan lämna ditt avfall för återvinning.

(FI) Sähkö- ja elektronisissa tuotteissa voi olla materiaaleja, jotka voivat olla vaaraksi ihmisille, eläimille ja ympäristölle, mikäli niitä ei käsitellä oikein. Tuotteita, joissa on WEEE-merkki (ks. alapuolella oleva kuva), ei saa hävittää yhdessä tavallisten talousjätteiden kanssa, vaan ne viedään kunnan kierrätysasemalle tai ympäristöasemalle Käytetyt akut tulee viedä kierrätettäviksi kunnan kierrätysasemalle.

(ES) Este producto no se debe desechar con los desperdicios generales de la casa. Deseche los residuos de este tipo depositándolos en un „punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos. Para obtener más información sobre los puntos de recogida para reciclado de residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con el establecimiento en el que adquirió el producto.

(PL) Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Aby uzyskać więcej informacji o tym, gdzie można przekazać zużyty sprzęt do recyklingu, należy się skontaktować z urzędem miasta, zakładem gospodarki odpadami lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

(LT) Ant jūsų produkto esanti etiketė, kuri oje pavaizduota perbraukta šiukšlių dėžė su ratukais, nurodo, kad šio produkto negalima išmesti į įprastą buitinių atliekų konteinerį. Siekdami išvengti galimo žalingo poveikio aplinkai ar žmogaus sveikatai, atskirkite šį produktą nuo kitų atliekų, kad jis galėtų būti perdirbtas aplink ai nekenksmingu būdu. Jei reikia daugiau informacijos apie tai, kur galite priduoti įrenginį, kreipkitės į savo savivaldybę ar pardavėją, iš kurio pirkote šį produktą.

(LV) Kā nosaka Direktīva 2012/19/ES (EEIA), uz šī produkta korpusa un/vai iepakojuma ir marķējums ar atkritumu konteinera simbolu. Šis produkts nav nododams sadzīves neškirotajos atkritumos. Lai palīdzētu aizsargāt vidi, lūdzu, nododiet šo produktu atpakaļ tā irdzniecības vietā vai nogādājiet vietējā savākšanas punktā tā otreizējai pārstrādei.

(ET) Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda taastöötlemiseks vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma majapidamisjäätmete käitlejaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

(RO) Acest produs nu trebuie aruncat după utilizare împreună cu gunoi comunal. Produsul folosit predaţi la locul de colectare a deşeurilor electrice şi electronice destinate reciclării. Alte informaci veţi obţine la consiliu popular respectiv, de la firme care se ocupă de colectarea şi lichidarea deseurilor, sau în magazin de unde aţi cumpărat produsul.

(EL) Το σύμβολο αυτό στο προϊόν ή τη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα άλλα οικιακά σας απορρίμματα. Αντίθετα, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον άχρηστο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση άχρηστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά την απόρριψη θα συμβάλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι η ανακύκλωση γίνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να παραδώσετε τον άχρηστο εξοπλισμό σας για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Výrobca / Producent / Fabricant / Fabricante / Gamintojas / Ražotājs / Tootja / Producător / Κατασκευαστής:
SHARP CORPORATION, 1 Takumi-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8522, Japan

V Európe je reprezentovaná / W Europie reprezentowana przez / Représenter en Europe / En Europa representada por / Europos verslo atstovavimas / Eiropas pārstāvība / Esindajad on Euroopa / În Europa reprezentată de / Στην Ευρώπη εκπροσωπείται από:
Sharp Electronics Europe Ltd., 4 Furzeground Way, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1EZ, U.K.

Dovozca / Importer / Importateur / Importador / Importuotojas / Importētājs / Importija / Importator / Εισαγωγέας:
MORAVIA Europe, spol.s r.o., Olomoucka 83, 627 00 Brno, Czech Republic, www.moravia-europe.eu